



INVITES D'HONNEUR — Jeudi dernier avait lieu sur le terrain de l'église St-Thomas, la revue militaire qui clôturait l'entraînement de six semaines pour étudiants. Ci-dessus, les invités d'honneur durant la

revue. De gauche à droite, le lieutenant Maurais, le major L. Bernatchez, le lieutenant H. Doré, Son Honneur le maire L. O. Roy, Mme Roy et le major C. Belley. (Photo "Le Courrier" — G.B.)

Deux morts et onze blessés à Notre-Dame-du-Rosaire

(LIRE EN PAGE 5)

••

Début des cours de Préparation au Mariage, le 10 septembre

(LIRE EN PAGE 5)

Premier-Montmagny

Une triste affaire

(LIRE EN PAGE 4)

La Caravane à Montmagny

Quatre spectacles en fin de semaine

(LIRE EN PAGE 2)

Fin de l'entraînement militaire pour étudiants

(LIRE EN PAGE 3)

M. Armand Labrecque remporte le premier prix du Tournoi de Pêche au Bar

(LIRE EN PAGE 13)



DIMANCHE SOIR... — les magnymontois se retrouveront sous la tente de la Caravane pour l'émission 'Au voleur'. Des objets de toutes sortes disparaissent mys-

térieusement et réapparaissent tout aussi mystérieusement... entre les mains de l'animateur, le sympathique comédien, Ovíla Légaré.

LA CARAVANE A MONTMAGNY

Quatre grands spectacles en fin de semaine

Depuis ce matin, la Caravane de Radio-Canada, érige sa grande tente sur les terrains de l'Aréna de Montmagny.

De vendredi à dimanche soir, cette tente accueillera le public magnymontois et des environs pour une série de quatre grands spectacles qui seront présentés comme suit: Demain, à 8 h. 30 p.m., "La Belle Saison" avec Clémence Desrochers, Hervé Brousseau et Gilles Vigneault — Samedi soir, à 8 h. 30, "Dans tous les Cantons" — Dimanche après-midi, à 4 h., "Les Croquignoles" spécialement dédié aux enfants. — Dimanche soir, à 8 h. 30, "Au Voleur", animé par Ovila Légaré.

Les enfants de 6 à 14 ans ne seront admis dans la tente que pour l'émission "Les Croquignoles". Pour les trois autres émissions, seuls les adultes seront admis.

Laissez-passer à l'Hôtel-de-Ville

On notera que des laissez-

passer pour CHAQUE spectacle pourront être obtenus à l'Hôtel-de-Ville vendredi à 2 h. p.m. pour l'émission "La Belle Saison"; samedi, à 2 h. p.m., pour l'émission "Dans tous les Cantons" et dimanche à 2 h. p.m. pour l'émission "Au Voleur". Pour l'émission "Les Croquignoles", la date et l'heure fixées pour l'obtention des laissez-passer seront annoncées sur les ondes du poste CKBM.

On insiste sur le fait que durant les représentations du soir, aucun enfant ne sera admis dans la tente. Aucun laissez-passer ne sera donné aux enfants excepté ceux qui concernent leur spectacle.

On a commencé à ériger la tente dès 8 h. ce matin et ce travail se poursuivra toute la journée.

Montmagny en vedette à la télévision

Du 26 août au 6 septembre, Montmagny sera en vedette sur le réseau français de Radio-Canada, puisque trois des émissions de la série "Caravane" seront réalisées dans notre ville au cours de la prochaine fin de semaine.

C'est ainsi que "La Belle Saison" passera sur nos écrans à 8 h. p.m., le 26 août; "Au Voleur", le 29 août, à 8 h. 30 p.m. et "Les Croquignoles", le 6 septembre à 5 h. de l'après-midi. "Dans tous les Cantons" sera présenté au cours de l'automne.

Examens d'admission à l'école de métiers

Les examens d'admission à l'École de Métiers de Montmagny, pour le cours technique ou pour le cours de métiers auront lieu mardi et mercredi les 27 et 28 août à 9.00 heures a.m. Tous les élèves qui désirent suivre ces cours, devront se présenter à l'École pour passer ces examens mardi matin le 27 août à 9.00 heures a.m. Ces examens ont une durée

de 2 jours.

Les élèves ont le choix des spécialités suivantes:

Ajustage-mécanique
Electricité
Menuiserie
Mécanique d'automobile
Soudure

Ouverture des cours le 9 septembre 1963.

La DIRECTION.

Jacques Emond vainqueur de la course cycliste

Voici le résultat de la course cycliste de dimanche passé de St-Pierre à Montmagny, organisée par la J.O.C.

Le vainqueur Jacques Emond 12 minutes 42 secondes. Il est vu décerner le trophée Charles A. Trudel à défendre dosant deux compétitions et le trophée Charles A. Trudel individuel. Le deuxième, Gaston Dubé et le trophée Coca-Cola; Paul Charbonneau. Le troisième, Richard Morin, le trophée Barbier, Aurel Coulombe. Le quatrième, Alain Labrie, le trophée Charles A. Trudel.

Participa aussi à la course, Roger Dubé, Michel Coulombe, Marcel Boudreau, Jean-Yves Boulet, Gilbert Dion, Claude Claude Caseault, Claude Bernier et Richard Boulet.

Nous tenons à remercier le club cyclo-touriste en la personne de M. Lucien Blais, M. George Boulet, M. Berthélémy Boulet, M. Pierre Masson. Le lieutenant de la Police Municipale, M. Wellie Marchand, l'officier de l'ambulance St-Jean M. Réal Proulx. Le Maire de St-Pierre, M. Théophile Proulx, qui a donné le signal du départ M. Rolland Samson nous a fourni son garage pour l'inscription du départ. Les donateurs de trophées, M. Paul Charbonneau, Coca-Cola M. Charles A. Trudel et M. Marcel Coulombe. La Coopérative de St-Thomas et tous les spectateurs qui ont encouragé les coureurs.

SORTIE DES POMPIERS

Le 16 août, les pompiers furent demandés chez M. Guy Blouin sur la rue C. de L'Islois pour combattre un début d'incendie. Il n'y eut pas de dommages.



EN PARADE — Ci-dessus le peloton d'étudiants défile devant les invités d'honneur.

Tous les étudiants (30) ont passé leur examen avec grand succès.

Tél. : 525-9611

Salon de Modes Rachel Enr.

Mlle R. A. VAILLANCOURT, prop.
ROBES, CHAPEAUX ET COSTUMES
pour toutes occasions

Escompte de 10% sur tout achat

794, rue St-Jean, coin St-Augustin, 2e étage, Québec.

EXPOSITION DE QUEBEC

CLAN DES AMIS

Dimanche le 1er septembre, le Clan des Amis organise un voyage spécial à l'Exposition de Québec, pour tous les intéressés. Le départ aura lieu en face du local du Clan à 12 h. 30 p.m. Les billets seront en réservation au numéro 248-0981. Tous sont bienvenus.

Veillez prendre note de ceci :

Ouverture du local :

LUNDI SOIR pour la pratique du folklore et réunion du conseil.

MARDI SOIR pour le public.

MERCREDI SOIR sport pour les intéressés.

JEUDI SOIR local ouvert au public.

VENDREDI SOIR ouvert jusqu'à 10 heures.

Accidents

Le 17 août sur la route Trans-Canada est survenu un accrochage entre le véhicule de M. Harold Walsh de Montmagny, et celui de Désiré Jean de Ste-Perpétue. Les dommages sont minimes.

Egalement le 17 août sur la rue St-Louis est survenu un accrochage entre le véhicule de M. J.-T. Pelletier de Montmagny et celui de C.-E. Trudel, également de Montmagny.

Les deux véhicules ont subi des dommages moyens.



Service Fafard

ROGER FAFARD, prop.

Station de Gaz indépendante —
Pionnier des GAZ A BAS PRIX

Route Trans-Canada Ouest —
Service de 24 heures. MONTMAGNY.

ROBERGE ELECTRIQUE ENR.

Réparation, installation et estimés gratuits.

Cap St-Ignace Station.

Tél. : 246-5351



MONTRES - ROLEX - UNIVERSAL - LONGINES

EULOVA - NIVADA - REGINA

Réparation de montres et bijoux.
Bijouterie de costume.

BIJOUTERIE RAYMOND ENR.

64, rue St-Jean-Baptiste — Tél. : 248-3492

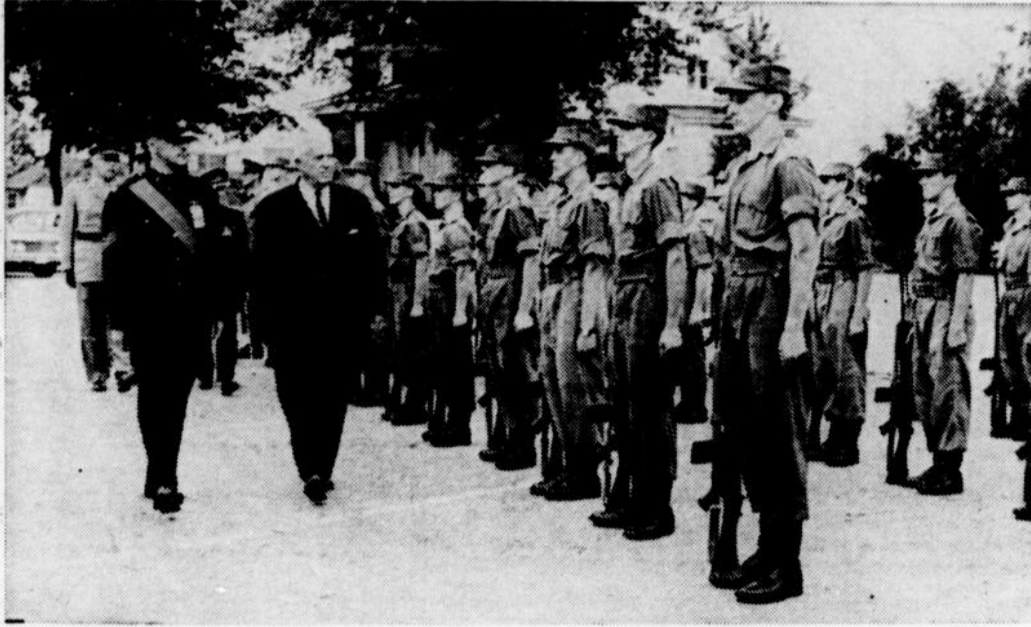
Vous vêtir c'est bien... mais vous vêtir à la

Mercerie Chez Georges c'est encore mieux

42, rue St-Jean Baptiste

habits sur mesure
Semi-Ready et Lombard

Tél. : 248-0215



REVUE MILITAIRE — Son Honneur le maire Louis-O. Roy passe en revue le peloton d'étudiants qui ont suivi un entraînement intensif de six semaines. Cette revue clôturait le cours. (Photo "Le Courrier" — G.B.)

Fin de l'entraînement militaire pour étudiants

Une revue militaire a marqué, jeudi soir dernier, la fin du cours d'entraînement spécial pour les étudiants. Sous la direction du sergent Boisvert, une trentaine d'étudiants ont donné une belle démonstration de discipline et de tenue militaire. La plupart des spectateurs qui se trouvaient sur le terrain de l'église St-Thomas furent agréablement surpris de la qualité de cette revue après seulement six semaines d'entraînement. Parmi les invités d'honneur qui assistaient à la revue, nous remarquons le maire de Montmagny, M. Louis-O. Roy, le maire de St-Thomas, M. Gérard Thibault, le lieutenant



DISTINCTION MERITEE — Son Honneur le maire remet au milicien Pierre Lortie un certificat attestant le succès remporté. Pierre Lortie s'est classé premier de sa division en obtenant 87 pour cent des points. (Photo "Le Courrier" — G.B.)

Service médical d'urgence

De samedi midi le 24 août à lundi matin se 26 août, le médecin en service sera le Dr Robert Lessard, 11 rue de la Gare, tél.: 248-0450.

(Suite à la page 14)

Mme Jeanine F. Richard CORSETIERE DIPLOMEE

Cap St-Ignace

Tél. : 246-5326



EST À VOTRE DISPOSITION
POUR RÉSOUDRE TOUS VOS
PROBLÈMES DE VÊTEMENTS DE
BASE DE MÊME QUE TOUT
VÊTEMENT MÉDICAL OU
ORTHOPÉDIQUE
SPENCER

Classée deuxième parmi toutes les corsetières SPENCER du Canada en février dernier, Mme Jeanine F. Richard a aussi contribué à faire gagner le championnat à son district au mois de mai.



LE CREUX DE L'OREILLE

"BIEN FAIRE ET LASSER BRAIRE"

● BIENVENUE, CARAVANE...

L'événement de la fin de semaine est sans contredit la venue de la tente de Radio-Canada à Montmagny.

De vendredi jusqu'à dimanche soir, des spectacles se succéderont durant ces quatre jours. Toute la population est invitée à aller applaudir les talents locaux et les artistes de la radio et de la télévision.

● ON EST PRIÉ DE NOTER...

... que tous ceux qui désirent assister aux spectacles pour adultes devront aller chercher leur laissez-passer à l'Hôtel-de-Ville à 2 h. p.m. vendredi pour l'émission "La Belle Saison"; à 2 h. p.m. samedi pour l'émission "Dans tous les Cantons" et dimanche à 2 h. p.m. pour l'émission "Au Voleur".

Les laissez-passer pour les spectacles d'adultes ne seront pas remis aux enfants.

Aux spectacles d'adultes, les enfants de 15 ans et moins ne seront pas admis.

● À CHACUN SON DÛ...

Nos remarques de la semaine dernière ne s'appliquaient évidemment pas à la chorale paroissiale de St-Thomas qui est en pleine réorganisation et qui a déjà fait ses preuves.

On nous a aussi fait remarquer que la paroisse de St-Thomas possède maintenant son "chapitre" d'enfants de chœur. Voilà une amélioration qui rehaussera sûrement les cérémonies liturgiques. Néanmoins, il ne faudrait pas crier à l'exclusivité et à l'admiration; toutes les paroisses du diocèse et de la province possèdent leur "chapitre" d'enfants de chœur...

Revenons sur terre... de grâce! Nous ne sommes pas en avance sur ce chapitre et sur bien d'autres choses encore, mais bien au pas... après quelques années de retard...

● UN PEU PLUS... UN PEU MOINS...

Parmi les nombreux placotages saisonniers qui courent en ville de ce temps-ci, un des principaux est sans doute l'affaire du poste d'essence au coin de la rue St-Jean-Baptiste et de l'Eglise.

Tout le monde est contre, mais tout le monde est d'avis qu'il va être construit... C'est la capitulation coutumière...

Les journaux locaux en parleront, gueuleront, histoire d'amuser un peu les gens — les divertissements sont si rares en cette fin d'été — et l'on verra s'élever un autre monument et l'on verra s'aménager un autre coin pittoresque...

Au fait, un peu plus, un peu moins... Nous n'en sommes pas à une horreur près...

● NOUVELLES BRÈVES

■ Dimanche, le 28 août, grande épluchette de blé d'Inde, suivie d'une soirée récréative, au profit de l'O.T.J. de Cap St-Ignace.

■ En quittant Montmagny lundi prochain, la Caravane de Radio-Canada se rendra à Ville La Pocatière.

● RÉGULIÈREMENT...

... les fins de semaine nous demandent leurs rançons de morts et de blessés de la route...

Ces listes impressionnantes n'émeuvent plus personne. On s'est habitué au carnage. Le sang et les écrabouillages humains nous sont devenus familiers...

Chanceux une fois, chanceux deux fois, nous continuons à dépasser imprudemment, nous nous obstinons à 35 milles à l'heure à laisser s'allonger les files derrière notre véhicule...

Bientôt les humains écrabouillés et les chiens écrasés se retrouveront dans la même chronique: un fait divers... Et la vie continue...

● UN SUCCÈS MALGRÉ TOUT...

En dépit d'une température maussade, le tournoi de pêche au bar s'est déroulé tel que prévu dimanche dernier.

Une température qui a découragé les journalistes et les photographes...

Si la pêche ne fut pas tellement fructueuse, les participants ont tout de même vécu une journée mouvementée et reposante à tous les points de vue.

Gaston BOUCHER

ARDA: ce qu'il est et ce qu'il peut faire

Le programme ARDA peut être un précieux moyen de résoudre les plus importants problèmes d'utilisation des terres et d'agriculture au Canada. Il semble donc utile d'exposer ses buts fondamentaux. L'hon. Alvin Hamilton, ministre de l'Agriculture, a formulé en chambre, en mai 1961, les principes généraux qui régissent le programme ARDA. Les voici:

1. Le programme est destiné principalement aux agriculteurs, mais il ne peut être exclusivement agricole. L'économie de la ferme ne se sépare plus de celle des villes et villages, et le programme doit avoir pour but un aménagement régional qui embrasse les centres de population aussi bien que les fermes qui les entourent.

2. On doit considérer et accepter le programme comme entreprise de longue portée plutôt que de portée immédiate car plusieurs des problèmes auxquels il doit s'attaquer sont des problèmes de structure plutôt que des phénomènes cycliques ou passagers.

3. Le programme comporte deux paliers — régional et local c'est-à-dire qu'il existe un palier local à l'intérieur de la région dans les cadres généraux du comité national conjoint provincial-fédéral. La planification et le travail doivent être avant tout d'ordre local; les mesures à prendre dépendront des ressources et des conditions locales. Bien que le succès dépende du concours de la population locale un organisme directeur un programme s'impose à l'échelle nationale pour la recherche le concours au choix du personnel la coordination des plans qu'impliquent les programmes locaux, et la tenue des dossiers sur l'expérience tirée des programmes locaux afin de livrer cette expérience à d'autres localités...

4. La coopération des gouvernements provinciaux des universités, des sociétés rurales et des autres organismes est essentielle, mais il importe que l'organisme directeur du programme à l'échelle nationale prenne l'initiative de coordination du travail de ces divers organismes. Il serait peu désirable que soient exécutés simultanément et isolément plusieurs programmes non coordonnés, à l'instigation des provinces, des universités ou de quelque autre source. L'organisme directeur national doit garder l'initiative de toute activité qui n'est pas d'ordre local.

5. Il peut arriver que le programme se rattache étroitement à d'autres programmes fédéraux comme ceux qui relèvent de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, de la Loi sur l'utilisation des terrains marécageux des provinces Maritimes et de l'Office du crédit agricole sans oublier évidemment les programmes provinciaux de propagande et d'éducation.

6. Il importe de reconnaître dès le début que les problèmes des régions marginales et les programmes institués en vue d'atténuer les problèmes sont d'ordre social tout autant qu'économique politique ou technique. Il devient donc essentiel d'envisager le programme sur une longue période et de reconnaître les difficultés qu'il peut affronter.

Voilà comment le ministère fédéral de l'Agriculture, au moment même de présenter le programme ARDA, en exposait officiellement les principes et les buts. Quels avantages offre-t-il de fait aux régions rurales ?

Voyons tout d'abord à établir l'ampleur véritable des problèmes agricoles qui rendent nécessaire le programme ARDA. Voici quelques statistiques tirées du recensement de 1961. Elles semblent indiquer qu'à l'époque 26.5% des 480,000 cultivateurs canadiens vendaient annuellement moins de \$1,200 de produits agricoles. (1)

Terre-Neuve	74%
vendent moins de \$1,200 l'an	
L.-P.-E.	38%
vendent moins de \$1,200 l'an	
Nouvelle-Ecosse	60%
vendent moins de \$1,200 l'an	
N.-Brunswick	56%
vendent moins de \$1,200 l'an	
Québec	33%
vendent moins de \$1,200 l'an	
Ontario	25%
vendent moins de \$1,200 l'an	
Manitoba	22%
vendent moins de \$1,200 l'an	
Saskatchewan	12%
vendent moins de \$1,200 l'an	
Alberta	20%
vendent moins de \$1,200 l'an	
C.-Britannique	45%
vendent moins de \$1,200 l'an	

Ces chiffres présentent un tableau un peu plus sombre que la réalité puisqu'il ne tiennent pas compte des revenus secondaires — à côté — du troc local et de la consommation familiale; de plus, nombre de personnes sont considérées comme cultivateurs alors qu'il s'agit en fait de petits propriétaires qui ne retirent pas de leur terre le principal de leur revenu. Ainsi, 43 850 fermes, soit 9% du nombre global des fermes canadiennes, ont été classées comme "résidentielles" et "autres fermes de petite envergure" vendant moins de \$250 de produits par année. Les statistiques révèlent néanmoins que le problème des petites fermes au Canada est d'importance urgente. Même la Saskatchewan, dont la situation est enviable par rapport aux autres provinces dans les statistiques ci-dessus, se bute au problème que nombre de fermes n'assurent pas une honnête

(1) Au recensement de 1961 on considérait comme ferme toute propriété d'une acre et plus dont les ventes de produits agricoles au cours des douze mois précédents atteignaient \$50 et plus. Les fermes des institutions ont été exclues aux fins du présent document.

La radio-activité et le lait

"L'interdiction des essais nucléaires, si elle entraîne une détente internationale, n'en suscite pas moins un grand soulagement en industrie laitière" a déclaré aujourd'hui M. L.P. Dallaire, Président de l'Association des industriels laitiers du Québec, en commentant l'alerte récente d'un groupe féminin en marge de présumés dangers de radiations dans les produits laitiers.

Après avoir souligné que les

substance en raison d'un manque de terre ou d'immobilisations en équipement.

La signification de ces statistiques devient plus claire quand on considère la situation aux Etats-Unis, telle qu'exposée en janvier 1962 par le secrétaire à l'Agriculture, Orville Freeman.

...La production agricole par heure-homme a doublé depuis 1950.

...Environ 40% de l'ensemble des fermes donnent 87% de la production agricole globale.

...Environ 60% de toutes les fermes donnent 13% de la production agricole globale. L'économie rurale comporte l'équivalent de 1,400,000 personnes insuffisamment employées.

...Vers 1980, on estime que les Etats-Unis auront besoin de cultiver une moindre superficie bien que la production doive être alors de 250 millions.

La situation est probablement la même au Canada, et la misère et le gaspillage qu'impliquent les statistiques sont manifestes. Il importe de s'en prendre résolument au problème par tous les moyens que possèdent les gouvernements et la population du Canada. Il n'existe pas de solution simple; il faudra mettre pleinement à concours la sagesse et la diligence des fonctionnaires fédéraux, provinciaux et municipaux, des universités, des organismes privés et des cultivateurs eux-mêmes. Le programme ARDA nous fournit vraiment un moyen d'attaquer le problème. A la condition ne recevoir un appui de toutes parts, il peut faire de grandes choses dans les milieux ruraux du Canada.

Suite à la semaine prochaine

industriels laitiers, en coopération avec le Conseil national de l'Industrie laitière et le Ministère fédéral de l'Agriculture, ont été, depuis de nombreuses années, constamment et parfaitement informés de la situation réelle dans le domaine des retombées radioactives; que jamais cette situation n'a laissé entrevoir, et de loin, un état critique dans la contamination des approvisionnements de produits laitiers distribués à nos populations; que les établissements laitiers ont maintenant des plans d'opération dits 'D'état d'urgence' leur permettant de rencontrer les besoins essentiels des consommateurs avec le minimum de danger, le Président des industriels laitiers a affirmé que la peur de la contamination radioactive est grandement exagérée.

"Si l'on tient compte, a rappelé M. Dallaire, que jusqu'ici les retombées au Canada, n'ont pas ajouté 2 pour cent à la qualité des radiations naturelles que reçoit le corps humain de sources diverses, il faudrait si nous voulons réellement être logiques avec nous-mêmes sortir notre appareil de télévision du foyer, jeter nos montres à cadrons lumineux, qui comptent pour 2.5 pour cent des radiations qui nous atteignent tous les jours. Ceci ne veut pas dire que les retombées sont sans importance mais simplement qu'il faut les ramener dans leur véritable proportion et abandonner un état de panique qui est simplement ridicule".

On n'a donc pas raison, de souligner M. Dallaire de s'inquiéter de la salubrité du lait et la détente internationale devrait au surplus calmer les craintes des consommateurs et leur permettre à nouveau d'apprécier le lait à sa juste valeur nutritive.

Les industriels laitiers sont de même reconnaissants à la Voix des Femmes d'avoir contribué à mettre en lumière le préjudice grave dont le lait a été l'objet et le malentendu dont l'industrie laitière a été la victime depuis plusieurs années, tout simplement parce que le lait, plutôt que tout autre aliment, a été choisi comme moyen de mesure du degré d'intensité des retombées radioactives. En fait il est scientifiquement établi aujourd'hui que le lait, à cause de sa haute teneur en calcium, est l'antidote par excellence aux inconvénients de la radioactivité.



Directeur-gérant MAURICE MARQUIS

Assistant directeur LOUISE MARQUIS

Administration DENISE MARQUIS

Service des nouvelles et rédaction GASTON BOUCHER

Photographe RENALD GAGNE

Publicité LUCIEN BLAIS

Imprimé par les EDITIONS MARQUIS LTEE

Route Trans-Canada

Montmagny, Tél.: 248-0737

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



Abonnement: CANADA \$2.00 par année

ETATS-UNIS \$2.75 par année

Prix de l'exemplaire, .05 cent.

UNE TRISTE AFFAIRE

Une triste affaire que cette demande de permis pour la construction d'un poste d'essence, à l'angle des rues St-Jean-Baptiste et de l'Église...

Un moment, nous avons pensé que les promoteurs se désisteraient devant le nonsens du projet... Nous nous étions trompés... Nous nous trompons souvent, à Montmagny, lorsque nous souhaitons voir appliquer les règles les plus élémentaires de l'urbanisme. Des pressions ont été faites sur le Conseil de Ville et ailleurs; on a laissé planer des menaces de poursuite... Et le dernier développement: un bref de mandamus a été émis contre la Ville. Les engrenages compliqués du Droit se mettent à fonctionner...

Après informations précises, nous avons lieu de croire que M. le Maire et tous les échevins s'opposent fermement au projet. Au cours de la séance régulière du mois d'août, nos édiles ont approuvé unanimement la présentation du règlement n° 239 qui stipule la prohibition de toute construction de postes d'essence ou de tout autres édifices similaires, dans la zone C-6, du côté nord de la rue St-Jean-Baptiste, à l'intersection de

la rue de l'Église. Par la même occasion, le Conseil autorisait la présentation du règlement n° 240 qui lui réserve le droit d'approuver ou de refuser toutes les demandes de permis. Nous supposons que le bref de mandamus visent l'un et l'autre, peut-être ces deux règlements.

Nous admettons que par le passé, plusieurs tolérances concernant le règlement d'urbanisme furent accordées. Nous l'avons déploré plusieurs fois. Néanmoins, ces erreurs passées ne doivent pas excuser celle que l'on s'appête à cuisiner.

Le terrain en question fut offert à la Ville qui a refusé de l'acquiescer... et avec raison! S'il fallait maintenant que la Ville achète tous les terrains et les propriétés qui lui causent des soucis, elle se ruinerait à ce jeu. Cependant, une brève visite sur cette propriété et sur les terrains adjacents nous a permis de constater le site exceptionnel du lieu, situé au centre de la ville, face à l'église-mère de Montmagny, entouré de vieilles et vénérables maisons, dont le manoir Sir Étienne-Pascal Taché n'est pas la moindre. Pour toutes ces raisons, nous nous demandons si la Ville ne gagnerait pas à y aménager un petit parc au milieu duquel serait érigé un monument

à la mémoire de Sir Étienne-Pascal Taché. Le centenaire de la Confédération sera célébré dans quelques années et Montmagny se doit de faire sa part... Sans compter qu'un monument au plus illustre fils de Montmagny et l'aménagement de son manoir, deviendraient un attrait touristique de premier ordre. Ce n'est là qu'une suggestion, une suggestion que nous voulons constructive, beaucoup plus constructive en tout cas, que l'aménagement d'un banal poste d'essence. Nous disons au début de cet écrit qu'il s'agissait là d'une triste affaire... Triste affaire en effet, pour qu'elle démontre l'acharnement que mettent quelques intéressés à braver l'opinion de la plus grande partie de la population, pénible aussi, parce qu'elle dévoile dans certains milieux une totale ignorance du bien commun. Et nous assistons à l'éternel drame qui oppose les principes à la pratique. Une chose est belle et bonne en autant qu'elle ne nous concerne pas...

Au nom du bon sens, ce poste d'essence ne doit pas être construit. Que l'on prenne tous les moyens possibles pour l'interdire ou tout simplement contourner la difficulté!

Gaston BOUCHER

EDITORIAL



Le 27 juillet dernier M. et Mme Joseph-L. Lachance, du Bassin, fêtèrent leurs noces d'Or. Leurs douze enfants qui sont de gauche à droite, Euehère, Angéline, Ligouri, Noël Jean-Marc, Emma, Anselme, Jeanne-Aimée, Paul, Phi-

lomène, Joseph et Alphonse assistèrent à la messe de 10h.½ célébrée par M. l'abbé Fernand Nicole ami de la famille. M. le Chanoine Joseph Brochu béni à nouveau leurs alliances et prononça un sermon de circonstance. La

journée se clôtura par une soirée organisée au Centre Sportif "Le Bûcheron" ou M. l'abbé Antoine Béchard, M. le député Jean-Paul Cloutier, MM. les maires de la Ville et de la paroisse de Montmagny firent l'éloge des jubilaires.

Deux morts et onze blessés à Notre-Dame-du-Rosaire

L'est de la province fut le théâtre de nombreux accidents de la route dont le plus tragique fut sans doute près de Rivière-du-Loup où six personnes, dont cinq religieuses, perdirent la vie.

subi des blessures et ont été transportées à l'Hôtel-Dieu de Montmagny.

L'accident s'est produit à la suite d'un dépassement.

Dans notre région et plus précisément à Notre-Dame-du-Rosaire, deux automobiles se sont heurtées de front, vers 4 h. 30 dimanche après-midi sur la route 26, à deux milles environ au sud du village. Deux personnes ont perdu la vie dans cet accident. Ce sont la petite Anne-Marie McNeil, 10 ans, fille de M. Cajetan McNeil, de St-Fabien-de-Panet et M. Lazare Mercier, de L'Islet. Les victimes ont été conduites à la morgue Normand, de Montmagny.

Pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph

Dimanche le 1 septembre prochain, un pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph est organisé pour Montmagny et la région, par Autobus Montmagny.

Le départ se fera à 4h. a.m. en face de l'église St-Thomas.

Pour plus de renseignements au sujet de ce pèlerinage, s'adresser à Mme Emile Blais 25 rue St-Jacques, Montmagny, Tél. 248-3392

Onze autres personnes ont

Les cours de préparation au mariage débuteront le 10 septembre

Plus la date du 10 septembre approche, plus les responsables sont heureux de vous réitérer l'invitation faite, il y a 15 jours, de vous joindre à eux, pour une meilleure préparation à votre mariage. Pas la peine de vous démontrer l'importance capitale, d'une préparation réfléchie et sérieuse, que vous devez apporter à l'état

de vie, dans lequel vous vous acheminez et des difficultés auxquelles vous devez faire face et surtout surmonter, si vous voulez vous assurer un bonheur sûr et durable.

Pour vous aider, voici la liste des sujets traités pendant les cours :

- 1—10 sept.: Inscription à l'Ecole L.-J. Casault à 8 h. p.m. et témoignage de deux couples qui ont déjà suivi les cours;
- 2—Vers de meilleures fiançailles;
- 3—Psychologie de l'homme et de la femme;
- 4—Vers l'amour conjugal;
- 5—Accord des personnalités;
- 6—Administration du foyer
- 7—La loi civile du mariage;
- 8—La loi religieuse sur le mariage;
- 9—Le mariage, une vocation;
- 10—Intimité conjugale;
- 11—Amour fécond;
- 12—Premiers temps du mariage;
- 13—Vers une conscience d'époux;
- 14—Couple et l'enfant;
- 15—Cérémonie du mariage.

Comme vous pouvez le juger par la liste des sujets traités, chaque cours vous fera entrer en contact avec des conférenciers toujours de plus en plus compétents, avec des couples mariés qui vous apporteront leurs té-

moignages et leurs expériences; avec des médecins, un notaire, fort agréables et qualifiés, tout en étant des plus simples et des plus compréhensifs; avec le dévouement et le zèle très apprécié de prêtres jeunes ou moins et n'ayant qu'un but: vous servir, pour vous rendre le plus heureux possible.

A nouveau, une invitation vous est lancée de vous joindre à nous, afin de vous procurer jeunes gens, jeunes filles, une vie conjugale heureuse; foncièrement sincère et optimiste, d'un bonheur possible et durable, dans un monde instable et sans pitié, de l'amour et du bonheur des familles.

Rendez-vous le 10 septembre à l'Ecole Louis-Jacques Casault, à 8 h. p.m. Nous y serons pour vous accueillir.

Jacques Gagnon, propagandiste, Monique Lamonde.

EDOUARD GENDREAU, Enr.

Marchand de bois. — Matériaux de construction. Contreplaqué. — Gros et détail.

Préparation générale de bois

18, RUE LOUISE, MONTMAGNY.

Tél. Bureau: 248-0845

Tél. Rés.: 248-0276

MOULEURS ET NOYAUTEURS DEMANDES

Mouleurs de planchers, banc ou machine demandés pour ouvrage général sur fonte ainsi que noyauteurs. Excellentes conditions de travail. Salaire plus bonus. S'adresser par écrit à :

DION & FRERE INC.

C.P. 309 — tél. : 823-3636

Ste-Thérèse-de-Blainville — comté de Terrebonne, Qué.

好彩

METS CHINOIS
METS CANADIENS

POUR APPORTER :
TEL.: 248-9076

LUCKY CAFE
28 St-Jean-Baptiste,
Montmagny

SOLUTION

CARDA
apéritif et digestif

SERVIR FROID

Satisfaction depuis plus d'un quart de siècle

DIGESTION LABOIEUSE
ESTOMAC - REINS - VESSIE - GAZ

A VOTRE PHARMACIE

ATTENTION

Acheter vos meubles directement du manufacturier.

Set de salon
fauteuil, etc.

Meubles sur commande
Fabrication, Réparation

Les Ateliers Mercier, Enr.

Manufacturier de meubles rembourrés.

82, rue Ste-Brigitte — MONTMAGNY — Tél.: 248-3535

Biscuits à thé

Fancy Mix

Midget au chocolat

parmi les meilleurs biscuits
LES BISCUITS MONTMAGNY
sont encore
LES MEILLEURS

BISCUITS MONTMAGNY INC.
MONTMAGNY, QUEBEC
EN VENTE CHEZ VOTRE EPICIER



ST-JEAN-PORT-JOLI

Les nouvelles du "Faubourg"

(Par Angeline Lord, St-Pierre)

EN PLEINE NATURE AU CAMP ST-LOUIS-DE-GONZAGUE

Un vent marin, un ciel qui disparaît sur les Laurentides, un mat portant le fleurdélysé, cinq tentes dressées aux quatre coins d'un immense champ, un laboratoire, une piscine, 150 enfants qui répondent au cri du ralliement: voilà le camp St-Louis-de-Gonzague avec lequel nous avons fraternisé en cet après-midi du 16 août. Le camp St-Louis-de-Gonzague est un camp de jour où on utilise à plein la formule scout, on y travaille en pleine nature, utilisant le plus possible cette immense richesse qu'est la forêt. Le thème du camp 1963: Le petit prince de St-Exupéry. Le cri de ralliement: en route sur les planètes. Chant thème: Sur les planètes, nous irons. Le camp 1963: découvrons les planètes était la continuation du camp 1962 dont le thème était: découvrons la nature. Les activités du camp débutèrent la première semaine de juillet pour se terminer le 20 août.

Le thème de chacune des semaines se rapportait aux planètes. 1re semaine: départ à la recherche du petit prince; 2e semaine: Découverte du petit prince; 3e semaine: Faisant route avec la rose (fleur du petit prince) visite sur différentes planètes. Vient ensuite la visite de la planète des animaux, la planète des plantes, visite sur la lune et

étude des astres. La dernière semaine l'on revient sur la terre avec la planète-terre des hommes. Le dernier soir, lors du feu de camp, on assistera au départ du petit prince.

Activités diverses

Au cours de chaque semaine de l'été, il y eut une activité spéciale. Par exemple: élection pour élire le Petit Prince qui est personnifié par Serge Lizotte.

Durant la semaine des animaux, il y eut exposition de chats; marché aux puces qui constituait à réaliser des jeux. Bricolage à la manière des scouts, grands jeux, bain à la piscine tous les jours, cours de natation par Ginette Toussaint et Guy Hudon. Au cours de natation, sur 28 candidats, 14 ont réussi leur badge en natation.

Olympiades, feux de compétition réalisés le 16 août. Le camp comprenait également son laboratoire de sciences naturelles, Christian Chouinard, pour la botanique, Daniel Laurendeau et Geor-

ges Dubé pour l'entomologie. C'est ainsi que par petits groupes, les jeunes réalisèrent des excursions à la découverte des plantes et des insectes: identification, conservation, etc., sauf les petits, tous les jeunes du camp ont participé à ce genre d'excursion. Le camp comprenait encore un service de bibliothèque — séance de lecture après le dîner. Messe et confessions, environ une fois la semaine. Les moniteurs et monitrices au nombre de 14, 7 chefs d'équipes réalisèrent ainsi 4 jours de camp par semaine et une journée d'étude. Moniteurs en chef, Justin Picard et Hélène Normand.

La discipline qui règne parmi le groupe de participants a de quoi étonner le profane. Les responsables de ce camp de jour sont fiers de la saison écoulée et nous nous devons de les féliciter pour le travail réalisé au cours de la dite saison. De quoi les jeunes ne sont-ils point capables lorsque les énergies sont canalisées?

A. St-Pierre



Départ pour un grand jeu: les Olympiades. Pays représentés: Suisse, Canada, Yougoslavie, Norvège, Finlande, Hollande, Autriche, Russie, Allemagne. L'aumônier du camp, M. l'abbé Georges Pelletier, coupe le ruban traditionnel; il est entouré du Petit Prince de St-Exupéry, de la rose (petite fleur du Petit Prince) et des moniteurs et monitrices du camp. (Photo A. St-Pierre)



L'Autriche est l'équipe qui s'est classée bonne première au jeu Les Olympiades, en conservant un total de 34 pts. A l'extrême gauche, Pierre-Yves Bourgault, assistant; à droite, Roland Dubé, prés. de l'O.T.J. et Gaëtan Michaud, moniteur. (Photo A. St-Pierre)



Au Camp de Jour St-Louis-de-Gonzague, on se familiarise avec les notions de botanique et d'entomologie, sous la direction de jeunes qui ont dépassé le stade d'amateurs. Ce sont, pour la botanique: Christian Chouinard, pour l'entomologie: Georges Dubé et Daniel Laurendeau. (Photo A. St-Pierre)

Le plus beau site de St-Jean-Port-Joli A VENDRE

Hôtel avec ameublement — Salle à manger — Chalets sur le bord de la mer. — Terrain: 950 pds approx., de façade sur la route — Très beau site pour motels — Comptant raisonnable — Balance de prix de vente à termes faciles — Discutable — Raison de vente: Personnes âgées.

POUR INFORMATIONS, ÉCRIVEZ À :

CHALET PORT-JOLI — B.P. 934 — St-Jean-Port-Joli

MATERIAUX DE CONSTRUCTION A L'ISLETVILLE ET MONTMAGNY

PLANCHES MURALES — COUTRE-PLAQUE — BRIQUES BLOCS DE CIMENT — LAINE MINÉRALE — CIMENT CHEMINÉES FIRE CHIEF — PEINTURE GILDEN ISOLATION

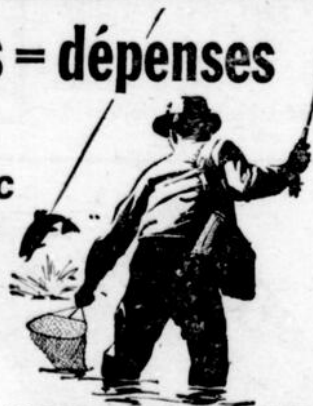
JOS. PROULX

MONTMAGNY L'ISLETVILLE
4, rue du Peuple — Tél.: 248-1722 — Tél.: 247-5262

Vacances = dépenses

Ayez recours au crédit-voyage HFC

Le seul désir de voyager est insuffisant... mais le crédit-voyage HFC peut vous ouvrir la route. Partez donc en vacances. Empruntez en toute confiance — remboursez raisonnablement.



MONTANT DU PRÊT	PLANS DE REMBOURSEMENT MENSUEL			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85	
250	15.29	23.64	44.63	
400	24.27	37.63	71.17	
500	30.01	46.73	88.64	
600	35.69	55.75	106.06	
750	44.13	69.21	132.06	
1000	58.11	91.56	175.34	

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursement

HOUSEHOLD FINANCE HFC Corporation of Canada

R. J. Barry, gérant
13, rue St-Jean-Baptiste Téléphone 248-2620
MONTMAGNY

SERVICE ANNIVERSAIRE

Samedi, le 21 août à 9h. en l'église de St-Jean-Port-Joli sera chanté le service anniversaire de Jean-Louis Gagnon, fils de Mme Cécile Gagnon, inst. Ecole Beaubien.

Au revoir

Ayant déjà quitté la rédaction de la chronique "les nouvelles du faubourg", je me dois de remercier la direction du journal pour l'attention que l'on a toujours eue à l'égard du courrier en provenance de Saint-Jean. A la personne qui me succédera, je lui souhaite autant de joies que j'en ai goûté moi-même en rédigeant cette chronique. A mes lecteurs je dis, merci et au revoir, revenant de temps à autre comme je l'ai fait aujourd'hui, acceptant ainsi l'invitation de M. le rédacteur.

A. St-Pierre

Va et vient...

M. et Mme Napoléon Poirier sont de retour d'un voyage à Magog chez leur fille, M. et Mme Gustave Richard et de là, ils se sont rendus à Berlin N.H., visiter des parents.

M. et Mme Poirier qui sont âgés respectivement de 85 et 83 ans ont fait leur voyage sans fatigue en automobile, accompagnés de M. et Mme Gustave Richard.

CHARLOTTE TÊTU

Vous offre le plus grand choix de chapeaux pour cette saison — couleurs les plus nouvelles. Venez donc sans tarder faire votre choix.



Charlotte Têtu

8, rue du Pont, Montmagny. Tél.: 248-3735



Le plein emploi, affaire de tous

Les offres d'emploi énumérées ci-après sont disponibles dans les localités qui font partie du territoire du bureau local de Montmagny.

ON DEMANDE

Des vérificateurs pour différents bureaux de la Commission d'Assurance-Chômage
2 mécaniciens d'automobile à \$1.52 l'heure expérimenté.
Commis de bureau possédant dactylo.

Un rembourreur de meubles dans notre région et à l'extérieur.

Vendeuses et vendeurs de produits 'Paula' salaire au pourcentage.

Des bûcherons expérimentés pour un employeur de notre région aussi pour la région de La Tuque.

Des sténos-dactylos compétentes.

Des serveuses de table d'expérience et des aides-familiales compétentes sont en grande demande actuellement dans notre district et à l'extérieur.

Nous avons également à notre bureau une liste d'emplois vacants dans un grand nombre de métiers spécialisés, administratifs et professionnels dans divers centres de la Province de Québec.

Toutes les personnes intéressées à ces offres d'emploi sont priées de communiquer avec notre bureau aussitôt que possible.

Vous êtes priés d'être à l'écoute du poste CKBM tous les lundis à 11h.15 a.m. 3h.10 et 6h.55 p.m. pour entendre l'annonce des emplois vacants dans notre district et à l'extérieur.

St-Roch-des-Aulnaies

Mme Y. P.

Les 12 et 13 août eut lieu une exposition organisée par le Cercle des Dames Fermières de la paroisse. Depuis plusieurs mois, nos Dames Fer-

mières s'appliquaient à confectionner de leur mieux différents travaux manuels, tels que tissage de catalognes, esuie-vaisselle, articles de bro-



AVIS AUX EMPLOYEURS

Nous avons actuellement dans nos fiches un cuisinier de restaurant possédant 16 ans d'expérience, intéressé à travailler à Montmagny ou dans les environs.

Aussi, quelques jeunes gens, ayant une 12ième année et plus avec l'expérience en comptabilité.

Quelques jeunes garçons et jeunes filles ayant terminé leurs cours commercial sont aussi à la recherche d'un emploi, de même que des finissants diplômés d'Ecoles Techniques en électricité, mécanique auto, et diesel, soudure et menuiserie. Ces jeunes gens sont prêts à travailler immédiatement.

Si vous êtes intéressés à obtenir leurs services, nous vous invitons à communiquer avec nous aussitôt que possible.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser au Service National de Placement, 23 rue du Dépôt, Montmagny, — Tél.: 248-1102.

derie, tricots de laine, confection de vêtements tels peignoir, tabliers. Légumes, pain de ménage, conserves, bonbons, gâteaux, etc., afin de remporter plusieurs premiers prix... lors de cette exposition si longtemps désirée.

Ce fut une belle réussite. Parmi les nombreux travaux exposés, 42 premiers prix furent gagnés, 35 deuxièmes et autant de troisièmes.

La première photo représente un groupe de nos Dames Fermières. Au premier

ICI J.O.C. PARLE

La JOC vous invite à une épiluchette de blé d'Inde qui aura lieu au chalet de la JOC dimanche après-midi. Le départ se fera au local de la JOC

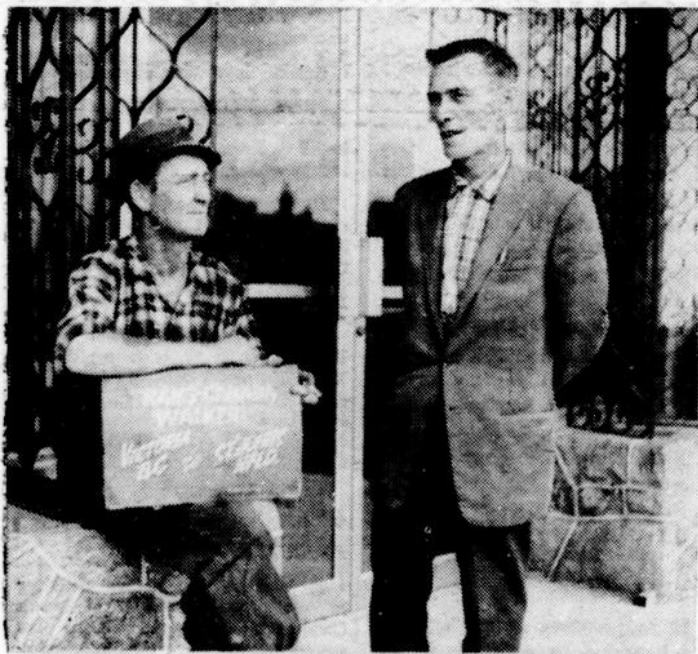
à 1 h. 30. Il y aura un autobus mis à votre disposition. Venez donc tous, vous saurez vous y amuser.

MARIAGE

Samedi le 17 août dernier, en l'église St-Mathieu de Montmagny a été béni le mariage de M. André Simoneau, fils de M. et Mme Ernest Simoneau de Cap St-Ignace, et de Mlle Mlle Huguette Gaudreau, fille de M. et Mme Camille Gaudreau de Montmagny.

NAISSANCE

A Montmagny, le 14 juillet a été baptisé Joseph Hervé, fils de M. et Mme Hervé Mercier née Rose-Aimé Emond, Parrain et marraine, M. et Mme Evariste Mercier, oncle et tante. Porteuse, Mme Hervé Mercier, mère de l'enfant.



ROUTE TRANS-CANADA A PIED — George Whitbread venant de Vancouver et se rendant à Terre-Neuve à pied, s'entretient avec M. Lucien Blais, représentant commercial des Editions Marquis Ltée. M. Whitbread est parti de Victoria C.B. et espère se rendre à Terre-Neuve dans deux mois et demi. M. Whitbread est torontois et a bon espoir de réaliser le record unique de parcourir à pied dans son entier, la route Trans-Canada. Bonne chance!

(Photo "Le Courrier" — G.B.)

CARRIERE MONTMAGNY Inc.

LAURIN CARON, prés.

PIERRE concassée de tous genres
POUR BETON
COURS
CHEMINS
DRAINAGES
POUSSIERE DE PIERRE

CAP ST-IGNACE Tél.: 246-5545 Rés.: 248-1842



Une fraîcheur à votre goût...

Une bonne Dow fraîche a d'autres qualités. Elle a bon goût. En fait, la Dow est la vraie bière, brassée au goût des Québécois qui s'y connaissent. Fiez-vous à votre goût. Vous goûterez la bière primée non seulement au Québec, mais encore aux Olympiades Mondiales de la Bière. 1963.



prix d'honneur, cologne, 1963  la bière couronnée de succès

Cap-St-Ignace

A. Bergeron

Dimanche le 28 août, au chalet à 8.30 hrs. p.m. il y aura grande épuchette de blé-d'inde, suivie d'une soirée récréative.

Nous comptons sur une nombreuse assistance laquelle prendra part aux amusements les plus variés.

Encourageons l'O.T.J.

BENEDICTION

Dimanche le 18 août, au milieu d'une assistance considérable, M. le curé J. Hudon bénissait à L'Islet et à Cap St. Ignace, les nouveaux locaux et salons funéraires de la maison De Ladurantaye et fils.

A l'issue de ces cérémonies, M. le curé adressa des paroles de circonstance. Il félicita MM. De Ladurantaye de l'aménagement moderne et la beauté de ces salons, en plus de servir le public avec expérience et dextérité, M. André de Ladurantaye, embaumeur diplômé et licencié de l'Institut des embaumeurs de la province de Québec, remercia M. le curé pour ses bonnes paroles; ainsi que tout les gens présents à ces bénédictions.

RALLYE CYCLISTE

Samedi le 24 août il y aura un grand rallye cycliste tenu sur le terrain de l'église à Cap Saint-Ignace.

Tous les jeunes y sont cordialement invités. En cas de pluie, la séance sera remise au lendemain soit le dimanche, 25 août.

DEPART POUR MISION

Avant son prochain départ en pays de mission (Afrique), le Rév. frère Claude, Mariste (Guy Lachance) est venu saluer sa sœur, Mme Aimé Sylvestre.

Le frère Claude ira enseigner aux communautés des frères Ma-

ristes établies en Afrique depuis quelques temps.

Le frère Claude résida quelques années parmi nous alors qu'il faisait parti du personnel enseignant au collège des frères Maristes de Cap. St-Ignace.

Nous lui souhaitons un fructueux apostolat dans le champ d'action où Dieu l'appelle.

NOTRE CHORALE FEMININE AU LAC-TROIS-SAUMONS

La chorale féminine de Cap-St-Ignace, s'est rendue le dimanche 11 août au Lac-Trois-Saumons afin d'y interpréter la messe du jour à la chapelle Ste-Anne du Lac. Notre chorale se compose d'une trentaine de dames, jeunes filles et religieuses. La Rév. soeur St-Pierre-Flavien dirigeait le chœur de chant.

M. l'abbé Joseph Anctil, desservant au Lac-Trois-Saumons, a grandement félicité notre chorale pour sa belle interprétation de chants liturgiques.

VISITEURS

La Rév. Mère Ste-Judith é.g.m. l'hôpital St-Sacrement de Québec est venue rendre visite à ses parents M et Mme. Onésiphore Scherrer.

Mlle Regina Caron, de Lewiston Me et Melle A Fortin, de Montréal sont venues visiter leurs amis Melles A. L. Scherrer.

M. et Mme Wellie Bernier, M. et Mme Harry Johnson, de Plainfield ont passés quelques jours chez Mme Achille Bernier.

DECES

A New- Bedford est décédé à l'âge de 71 ans, Mme Siméon Gagné, fils de feu M. et Mme Georges Gagné, née Rosalie Méthot.

ST-FRANCOIS

Mme GEORGES BONNEAU

Donat Guillemette grand-parents de l'enfant. Porteuse Mme Yvon Morin tante de l'enfant.

ABSENCE

M. le Curé s'est absenté cette semaine pour sa retraite annuelle. Nous sommes assurés à l'avance qu'il priera pour ses paroissiens pendant ces jours de recueillement.

VA ET VIENT

M. Norbert Morin accompagné de l'abbé Beaulieu de Ste-Anne de la Pocatière sont allés à l'Île du Prince-Edouard passer une semaine.

Melles Anne-Marie et Anita Lamonde sont allées en promenade au Lac St-Jean.

M. et Mme Jean-Paul Bolduc ainsi que M. et Mme Maurice Paré et leur fille Suzanne sont partis pour une promenade aux Etats-Unis.

Melles Ysault et Gisèle Morin fille de M. et Mme Gérard Morin de Hull sont en promenade chez leur grand parents M. et Mme Wilfrid Morin.

Mlle Gislaine Dumont de Détroit Michigan est venue visiter M. et Mme Philippe et Conrad Théberge et M. et Mme Donat Guillemette.

Melle Véronique, après avoir passé une vacance à Gaspé est revenue dans sa famille, chez M. et Mme Armand Paré accompagné de M. et Mme Claude Paré de Gaspé et leurs enfants.

MW. et Mme Philippe Boissonneault et Melle Fleur-Ange Bonneau sont allées jeudi dernier à Ste-Anne de Beauré, ils ont aussi visité le Jardin Zoologique à Charlesbourg.

M. et Mme Victor Caron de Ste-Monique des Saules accompagnés de leurs enfants sont venus visiter leurs parents M. et Mme Solfrid Morin.

Mme Arthur Lamonde est allée à Québec mardi dernier pour affaire.

M. et Mme Ligori Paradis de Christ-Roi ont rendu visite à M. Adélar Bonneau.

M. et Mme Léo Genest de Nashua ont visité M. et Mme Adélar Fleury.

St-EUGENE

Thérèse Guimont

MARIAGES

Samedi en l'église de St-Cyrille sera béni le mariage de M. Roger Royer fils de M. Mme Arthur Royer de St-Eugène à Melle Thérèse Labbé fille de M. et Mme Gérard Labbé de St-Cyrille.

En ce même jour, à l'église St-Patrick de Québec, M. Serges Bernier fils de Mme Louis-Philippe Bernier unira sa destinée à Melle Diane Goder fille de M. et Mme Ralph Goder de Gaspé.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

BAPTEME

Le 3 août est née Marie-Josée fille de M. et Mme Henri Moreau née Lucille Caron et baptisée le 11 août. Parrain et marraine M. et Mme Armand Thibault, oncle et tante de l'enfant. Félicitations aux nouveaux parents.

PROMPT RETABLISSEMENT

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Gérard Thibault qui est hospitalisée à l'Hô. tel-Dieu de Montmagny, ainsi qu'à Lise Bernier et de même à Mme Lauréat Thibault qui a subi une fracture.

APPRECIATION

Plusieurs lecteurs de l'"Action Catholique" ont pu lire et ap-

précier au cours de la semaine dernière, un écrit signé: Pierre Lapointe et ayant pour titre "Les filles en shorts. Et ce texte sert cette semaine d'éditorial à notre bulletin paroissial. En effet, les dirigeants du bulletin méritent des félicitations pour leur choix de l'écrit de M. Lapointe. Ce qui est déplorable, est que les idées émises sont véridiques.

Puisse-t-il être entendu et écouté par les personnes que le chapeau coiffe très bien.

VA ET VIENT

Melles Huguette Bernier, Micheline Kirouac passent quelques jours à la colonie de vacances au Lac-Trois-Saumons.

ST-PAUL

Gilles Ouellet

CONSEIL MUNICIPAL

Depuis environ trois semaines je vous donne des résultats officiels. Cette semaine, je n'en ai pas vu qu'on a pas eu de séance, alors nous avons demandé à un conseiller et pro-maire, la question suivante: "Que pensez-vous des activités actuelles du Conseil Municipal?" Il a répondu bien poliment: "Ce n'est qu'un enchevêtrement de mots et de discussions horribles, on ne sait plus où nous en sommes parfois rendus! Mais un pas est fait car à la question: "Quelle eau boira-t-on?" On s'empresse de dire, "l'eau de Rollet; c'est définitif et pour l'assurance d'avoir les octrois les vérificateurs le veulent.

Certains disent que l'eau du village est bien bonne, oui, mais les boyaux après 60 ans de service sont rouillés et bouchés, il faut du neuf et tout de suite

Nous l'espérons pour la fin d'octobre.

Bien à vous.

Amédée Therrien.
Conseiller et pro-maire.

MARIAGES

Il ya promesse de mariage entre Raymond Langlois fils de M. Donat Langlois de St-Paul à Marie-Jeanne Pelletier fille de M. Antoine Pelletier.

Aussi promesse de mariage entre Raynald Noël fils de feu Bernard Noël à Melle Nicole Bernier infirmière, fille de M. Robert Bernier de St-Paul.

Aussi promesse de mariage entre Jean-Guy Nicole fille de Joseph

Nicole et Germaine Goulet fille d'Edgar Goulet, de St-Paul.

A tous ces futurs époux nous nous réitérons nos vœux de bonheur.

REUNION DES CHORALES
Le 19 août en notre paroisse il y aura quelqu'un qui entretiendra les membres de la chorale de St-Paul et des paroisses environnantes.

Grande invitation à tous!

REUNION DE L'U.C.C.
A St-Alexandre de Kamouraska, il y aura grand congrès pour les membres de l'U.C.C.

Il y a deux ans, St-Paul avait cet honneur. Cette année nous souhaitons donc que St-Paul soit représenté à ce congrès de l'U.C.C.

DECES

A St-Cajetan d'Armach comté Bellechasse le 17 août est décédé M. Adjour Vermette époux de dame Anna Chabot, M. Vermette est âgé de 80 ans. Son service a été chanté à Armagh le 20 août à dix heures.

Nos sympathies à la famille en deuil.

FELICITATIONS

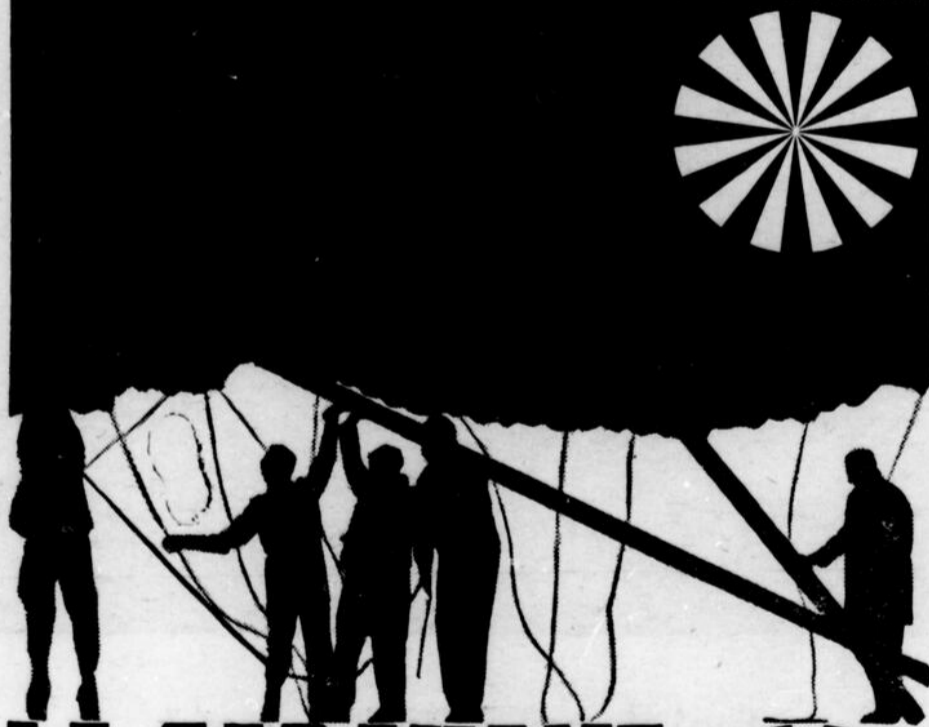
Nous nous devons de féliciter M. Adélar Hins instituteur au Collège qui enseignait à la plus grosse classe de St-Paul, c'est-à-dire 36 garçons de 8e et 9e année. Sur ce nombre, il en gradua 31. Nos félicitations.

NOS MALADES

Nous souhaitons un prompt retour à la santé à M. Elzéar Valières, menuisier de St-Paul, qui s'est blessé avec sa scie mécanique

(Suite à la page 14)

DANS TOUS LES CANTONS LA BELLE SAISON
LES CROQUIGNOLES AU VOLEUR! DANS TOUS LE
LA BELLE SAISON LES CROQUIGNOLES AU VOLEUR!
AU VOLEUR! DANS TOUS LES CANTONS LA BELL



LA CARAVANE
DE RADIO-CANADA
S'INSTALLE À MONTMAGNY LE 21 AOÛT

AMEUBLEMENTS DE BUREAUX

- MEUBLES ET ACCESSOIRES
- CLAVIGRAPHES
- MACHINES A ADDITIONNER ■ CALCULATEURS
- CAISSES-ENREGISTREUSES ■ COFFRES-FORTS
- MACHINES A DICTER ET A TRANSCRIRE
- MACHINES A POLYCOPIER ET A PHOTOCOPIER
- HORLOGES-ENREGISTREUSES, ETC.

Vente — Service — Location
Clavigraphes et machines à additionner.

J.-B. BUTEAU JR.

AMEUBLEMENTS DE BUREAUX
2, rue Couillard — Tél.: 248-1297 — MONTMAGNY.

A VOUS L'ANTENNE...

JULIETTE BELIVEAU NOUS RACONTERA SA CARRIERE

La grande Juliette Béliveau avouait dans ses Mémoires, publiés par la revue Points de vue: "Fidèle à ma vieille habi-

tude des larmes, j'ai pleuré, pleuré tout le long de la messe de notre mariage. Albert — son mari — était découragé; il ne savait pas encore que plus je pleure, plus je suis heureuse."

Pour ses milliers d'admirateurs qui l'ont entendue à la radio ou sur disque, qui l'ont vue sur la scène au cabaret ou à la télévision, Juliette Béliveau pourrait sans doute ajouter: "Plus je suis sérieuse, plus je fais rire." Il lui suffit parfois de paraître en scène sans même ouvrir la bouche pour déclencher l'hilarité de toute la salle. Un sourcil levé, des yeux qui se veulent furibonds, un pas de danse esquissé, une robe trop longue ou trop courte... chez Juliette Béliveau, c'est déjà la comédie. Le temps n'est pas si loin où au Canada français, on ne désignait les comédiens que sous le terme d'acteurs, réservant aux seuls comiques le terme de comédiens. A cette époque 'la' comédienne, c'était Juliette Béliveau. Les temps ont changé. Juliette Béliveau est demeurée 'la' comédienne par excellence... "avec une robe à la cheville ou avec une robe aux genoux", selon les modes qui ont varié à l'infini depuis le début du siècle.

Mon Dieu, oui! Depuis 63 ans, presque 64, puisque Juliette a fait ses débuts "sur les planches", comme on disait à l'époque en 1899. Parce qu'elle a conservé une vitalité de tonnerre, une capacité de

travail renversante un sourire irrésistible, une fureur de vivre habituellement réservée aux jeunes. Juliette Béliveau semble avoir oublié de vieillir. La comédienne débordante toujours d'enthousiasme au travail. La femme se balade élégante et menue, le long de la rue Sainte-Catherine, vêtue à la dernière mode du jour.

Il n'est pas un comédien, jeune ou chevronné, qui ne connaisse Juliette Béliveau, qui n'admire son talent et qui ne l'aime en même temps. En 63 ans de vie théâtrale Juliette Béliveau a accumulé les succès au même rythme que les amitiés. Les journalistes facilement rebutés par les vedettes de haut panache adorent interviewer Juliette Béliveau, et si elle n'était en Europe en ce moment, je me serais précipité chez la grande comédienne avant de rédiger cet article. Ce qu'on aime en elle, c'est d'abord sa modestie, sa grande simplicité faite de gentillesse envers tout le monde et d'exquise politesse.

On ne sent pas chez Juliette Béliveau le fameux "genre artiste" qui peut être si détestable parfois. Juliette ignore tocchi. Elle avoue candidement ne rien comprendre à la peinture "où les oreilles sont à la place des jambes", et elle n'aime pas la poésie moderne trop hermétique. Elle ne craint pas de dire également — qui l'eût cru? — qu'elle a encore le trac chaque fois qu'elle doit

paraître en scène. Après 63 ans de théâtre, Juliette Béliveau est encore timide. Cette femme qui a divertit des générations de spectateurs, qui a joué les rôles les plus désopilants du bébé au berceau à la vieille fille enragée en passant par la vamp caricaturale, la mère de famille "canayenne" ou la fausse diva italienne... était timide!

Mais Juliette Béliveau nous en dira probablement davantage là-dessus et sur tant d'autres aspects de sa brillante carrière, le dimanche 25 août à 9 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada. En effet, ce soir-là, la grande Juliette sera l'invitée de l'émission A vous l'antenne! que réalise Yves Dumoulin.

Interviewée par Monique Le-page, Juliette Béliveau livrera aux téléspectateurs quelques-uns de ses secrets, surtout de ses souvenirs de théâtre et elle leur dira également quels sont ses goûts en musique et ses interprètes préférés. On sait déjà que Juliette Béliveau aime le folklore canadien et les chanteurs de chez nous, puisqu'elle a invité à son émission la famille Brassard de Repentigny, une famille de douze filles et de garçon tous chanteurs. Le choeur Brassard chantera l'émission A vous l'antenne! La Marche des jeunes de Trenet; La Ballade des baladins de Bécand ainsi qu'un air de folklore français Margoton va-t-à-Piau.

L'Exposition Provinciale de Québec

Septembre est sans doute le mois des écoliers. Pour les ruraux et bon nombre de citadins, septembre est aussi le mois des expositions agricoles régionales. De toutes ces expositions qui se tiennent un peu partout, dans les chefs-lieux du Québec, l'Exposition provinciale de Québec est l'événement le plus important. On y accourt des quatre coins de la province et jusque des Etats-Unis, puisque la saison touristique bat encore son plein à cette époque de l'année.

Les réseaux français de radio et de télévision de Radio-Canada n'ont jamais manqué d'informer le public canadien de ce qui se passe à l'Exposition provinciale de Québec. Cette année encore, une émission spéciale, réalisée en direct de la Vieille Capitale, marquera, le vendredi 30 août à 8 h. 30, l'ouverture officielle de l'Exposition provinciale de Québec.

Le Service des émissions rurales de Radio-Canada annonce par ailleurs que le Réveil rural consacrera également une émission spéciale à l'Exposition provinciale de Québec, notamment lors de la remise des Mérites agricoles aux jeunes et aux adultes et lors de la remise des Mérites aux défricheurs. Un peu plus tard dans la saison, au réseau français de télévision cette fois, on pourra voir un reportage sur les lauréats des concours agricoles.

rouche du sieur de Maisonneuve, c'est cette île qui aurait accueilli les futurs citoyens de Ville-Marie. Les îles "d'en bas" feront l'objet de la deuxième émission qui nous amènera à l'île de la Quarantaine, à l'île aux Grues, à l'île aux Oies, à l'île au Canot, à l'île Madame et à l'île aux Hérons. Nous visiterons ensuite l'île aux Coudres, 'jardin du Saint-Laurent'; les îles Sous-la-Brume; l'île du Bic, l'île de la Massacre, l'île Verte et l'île aux Oeufs. Les deux dernières émissions de la série seront consacrées aux îles Oubliées: Sept-Îles, les îles Mingan; aux trois sanctuaires d'oiseaux et à "Anticosti la mystérieuse."

LES ILES DU ST-LAURENT

Il arrive assez souvent qu'on soit les premiers bénéficiaires des services qu'on veut rendre aux autres. La section française du Service international de Radio-Canada est un exemple typique de ce fait. Chargée de faire connaître le Canada sous tous ses aspects aux étrangers d'expression française, elle fait d'une pierre deux coups la plupart du temps. Les auditeurs du réseau français pourront s'en rendre compte une fois de plus d'une nouvelle série intitulée en suivant les six émissions les îles du St-Laurent, présentées à Images du Canada à compter du samedi 24 août à midi.

Que savons-nous des îles du Saint-Laurent? Les Montréalais vont à l'île Sainte-Hélène oubliant que leur ville est une île. Les Québécois savent que l'île d'Orléans est bien jolie mais ils n'y vont jamais. Quant aux îles du bas du fleuve leurs noms évoquent en nos âmes de vagues reminiscences historiques: l'île aux Oeufs, par exemple. Le Festival du film de Mont réal nous a appris à mieux connaître l'île aux Coudres, grâce au film de Braddt et Perrault... pour la suite du monde. Quant aux autres îles, notre ignoran-

ce ou notre indifférence les situe toutes, sans distinction, dans l'archipel de Kamouraska soit aux îles Sous-la-Brume.

Image du Canada apportera fort à propos des précisions sur l'existence la situation géographique et l'histoire de ces îles que nous fera visiter Serge Deyglun, avec la collaboration du réalisateur de la série Jacques Archambault, et d'un groupe de comédiens chevronnés.

Comédien, scripteur, grand pêcheur et grand chasseur devant l'Éternel Serge Deyglun est aussi un voyageur lucide qui connaît son pays, son Québec notamment, dans les moindres recoins. C'est avec amour et non sans humour, avec un évident souci de renseigner et de distraire à la fois que le jeune écrivain présente aux auditeurs du réseau français de Radio-Canada les îles du Saint-Laurent. En manière d'introduction à cette série, Serge Deyglun écrit: "Si les fleuves ont une âme, celle du Saint-Laurent est cachée dans ses îles mystérieuses muets témoins de notre histoire, petites ou grandes, farouches gardiennes de nos légendes, de nos épopées au sein de peuples aux

noms étranges: les Maléchites, les Papinachois, les Trudamens à jamais disparus... Nous allons donc partir à la découverte de ces îles mystérieuses qui n'ont guère changé depuis Champlain, Frontenac ou Joliette. Ces îles demeurent intactes et qui offrent encore le même visage qu'elles offrirent aux Européens qui arrivaient dans la Nouvelle-France: découvreurs, colons, grands seigneurs, femmes illustres, missionnaires héroïques, fiers guerriers."

Au cours de six semaines que durera le voyage à raison d'une demi-heure par semaine, Serge Deyglun invitera les auditeurs à le suivre sur le Saint-Laurent de l'île d'Orléans à l'île d'Anticosti, avec escales aux îles "d'en bas" à l'île aux Coudres, aux îles Sous-la-Brume et aux îles Oubliées.

Première étape: l'île d'Orléans. On y apprendra avec stupeur que, sans l'énergie fa-

VARIETES T.V

Peintres, sculpteurs, architectes, écrivains et leurs oeuvres font l'objet de la série d'émissions L'art et les hommes, présentée au réseau français de télévision de Radio-Canada, le lundi à 9 h. 30 du soir. Réalisée en France par Jean-Marie Drot, cette émission nous permet de connaître ceux qui se sont distingués dans le domaine artistique tant en France que dans les autres pays d'Europe.

Le lundi 26 août, L'art et les hommes sera consacré à Marc Chagall. Né d'une famille très pauvre de Vitebsk, près de la frontière russo-polonaise, Marc Chagall débarqua à Paris à l'âge de 20 ans. A la "Ruche", il a pour voisins Modigliani, Fernand Léger et son compatriote Soutine. Blaise Cendrars est son meilleur ami. Il lui présente un jour Apollinaire qui s'écrie en voyant ses tableaux "Surnaturel!"

Durant toute sa vie, Chagall n'a cessé d'élargir le champ d'activité de son imagination créatrice. Tour à tour peintre, décorateur de théâtre, céramiste, Chagall est devenu l'un des meilleurs graveurs de son époque. C'est justement à l'Oeuvre gravée de Marc Chagall que

l'émission L'art et les hommes sera consacrée, le 26 août prochain.

JEAN-PAUL JEANNOTTE A SERENADE ESTIVALE

Le brillant ténor canadien Jean-Paul Jeannotte sera l'invité de Sérénade estivale, le jeudi 29 août à 9 heures du soir. On sait que le répertoire de Jean-Paul Jeannotte est composé en grande partie de mélodies françaises. Au cours de l'émission, il interprétera Après un rêve de Gabriel Fauré. Sérénade estivale accueillera également le soprano Claudette Bergeron qui se joindra à Jean-Paul Jeannotte pour chanter des extraits du Tsarévitch, opérette de Franz Lehar.

Le programme de cette demi-heure de musique populaire et semi-classique comprendra aussi des mélodies de Victor Young et de Cole Porter, que jouera l'orchestre sous la direction de Jean Deslauriers.

ANDRE MAUROIS A RADIO-CANADA

André Maurois, qui vient de terminer son "Histoire des Etats-Unis" écrite parallèlement à l'Histoire de la Russie" d'Aragon, dira sa conception de l'histoire, à l'émission radiophonique Ecrivains et artistes que le réseau français de Radio-Canada présentera le lundi 26 août à 8 h. du soir.

Au cours de cette émission d'une demi-heure, on entendra aussi une entrevue avec Régine Pernoud, auteur d'une volumineuse "Histoire de la

bourgeoisie en France" et d'une "Jeanne d'Arc" qui fit sensation.

Cette série radiophonique met également l'auditeur en contact direct avec des comédiens, des poètes, des peintres et des marchands de tableaux. Elle se compose d'interviews réalisés à Paris par la R.T.F. avec le concours de deux reporters: Nicole Brisse et Paule Chavasse. L'équipe comprend en outre le scripteur Pierre Villon, l'annonceur Gaétan Barrette et le réalisateur Gilbert Picard.



LUNDI-VENDREDI

- 7.00 a.m.—Ouverture — O Canada
7.03 a.m.—Joyeux réveil
8.00 a.m.—"Au 1490".
11.00 a.m.—Gagné en achetant
12.00 p.m.—Angelus
12.02 p.m.—A l'heure du dîner
1.00 p.m.—Souvenirs en chansons
1.30 p.m.—En vedette aujourd'hui
2.00 p.m.—Musique à votre choix
4.30 p.m.—Radio Sacré-Coeur
4.45 p.m.—Moment de détente
5.00 p.m.—Disco-Parade
6.55 p.m.—Nouvelles
7.00 p.m.—Le chapelet en famille

LUNDI — MARDI

- MERCREDI — JEUDI
7.15 p.m.—Etoiles canadiennes
VENDREDI
7.15 p.m.—A votre santé
7.25 p.m.—Intermède musical
7.30 p.m.—Rythmes et Mélodies

LUNDI

- 8.00 p.m.—Paris Star Time
MARDI — MERCREDI — VENDREDI
8.00 p.m.—Pour tous les goûts
JEUDI

- 8.00 p.m.—A l'affiche ce soir
LUNDI — MARDI
JEUDI — VENDREDI
8.30 p.m.—Le microsilicon du jour
MERCREDI
9.00 p.m.—Jazz Panorama
LUNDI — MARDI
JEUDI — VENDREDI
9.00 p.m.—Musique de danse

- 11.50 p.m.—Nouvelles
11.55 p.m.—La pensée du soir
11.58 p.m.—O Canada — Fermeture.

SAMEDI

- 7.00 a.m.—Ouverture — O Canada
7.03 a.m.—Joyeux réveil
8.30 a.m.—A l'enseigne de la chanson.
8.40 a.m.—A l'enseigne de la chanson
9.00 a.m.—Un peu de tout
9.30 a.m.—Promenade
10.00 a.m.—Succès français de la semaine.
11.00 a.m.—Piano, Délices et Orsue
11.15 a.m.—Lester Lanin et son orch.
11.30 a.m.—Les nouvelles locales
11.40 a.m.—Musical
12.00 p.m.—Angelus
12.02 p.m.—A l'heure du dîner
1.00 p.m.—La Côte de Beauré.
1.30 p.m.—Rencontrez vos artistes
2.00 p.m.—Musique à votre choix
4.30 p.m.—Radio Sacré-Coeur
4.45 p.m.—Moment de détente
5.00 p.m.—Le palmarès des succès américains.
7.00 p.m.—Le chapelet en famille
7.15 p.m.—Les nouvelles en revue
7.30 p.m.—Le quart d'heure de Ste-Anne
8.00 p.m.—Echos de France
8.30 p.m.—Rythmes Sud Américains
9.00 p.m.—Musique de danse
11.55 p.m.—La pensée du soir
11.58 p.m.—O Canada — Fermeture.

DIMANCHE

- 9.00 a.m.—Ouverture — O Canada
9.03 a.m.—Nouvelles
9.10 a.m.—Dimanche matin
9.30 a.m.—La Sainte Messe.
De l'église St-Thomas
10.30 a.m.—Musical
10.55 a.m.—Nouvelles
11.00 a.m.—Clavier magiques.
11.15 a.m.—Echos marials.
12.00 p.m.—Angelus
12.02 p.m.—La Côte de Beauré (suite)
12.15 p.m.—Radio Journal
12.25 p.m.—Intermède musical
12.30 p.m.—Fantaisies musicales
12.45 p.m.—Sélections populaires
1.00 p.m.—Côte de Beauré.
1.10 p.m.—Festival à Costa Rica
1.30 a.m.—Forum
2.00 p.m.—Le Hit Parade de CKBM
4.00 p.m.—Images musicales des Pays-Bas.
4.45 p.m.—Echos musical de la Côte de Beauré
5.00 p.m.—Nos missions sur les ondes
5.15 p.m.—Chansonnettes
5.30 p.m.—Orchestre Melachrino ou les Three Suns.
6.00 p.m.—Spectacle
6.15 p.m.—Les Ames Brothers chantent
6.30 p.m.—Hebdo-Editorial.
6.47 p.m.—Musical
7.00 p.m.—Le chapelet en famille
7.15 p.m.—Radio-Journal
7.30 p.m.—Orchestre populaire
8.00 p.m.—Masterworks from France
8.30 p.m.—Airs célèbres
9.00 p.m.—Musique de danse
11.55 p.m.—La pensée du soir
11.58 p.m.—O Canada — Fermeture.



Jubilé d'argent du cercle des fermières de Ste-Louise

La Pocatière — D.N.C. — Les membres du cercle de Fermières de Sainte-Louise, comté de l'Islet, viennent de célébrer un



DE PASSAGE A MONTMAGNY — M. François Decker de St-Thomas de Montmagny, France, était de passage à nos ateliers récemment. M. Decker faisait partie d'une mission qui comprenait un géologue, un géophysicien, un foreur, et un spécialiste en transport, déléguée par une campagne française dans l'Artique canadien afin d'examiner les possibilités d'exploration de puits d'huile. M. Maurice Marquis que l'on voit en compagnie de M. Decker a fait la connaissance de celui-ci lors de son premier voyage en Europe.

(Photo "Le Courrier" — R.G.)



Clément Masson Sports

Chasse
Pêche
Équipement d'arc
Camping

Route rurale n° 3
(face à l'école St-Pie X)

AVIS

POUR VOS RENOUVELLEMENTS D'OBLIGATIONS
OU PLACEMENTS D'ARGENT

Eutrope Méthot

93, rue St-Jean-Baptiste Tél.: 248-0669
MONTMAGNY, Qué.

La Corporation de Prêts de Québec

ACTIONS — OBLIGATIONS

132, rue St-Pierre QUÉBEC

CASE POSTALE 11 — 98, Rue ST-JEAN-BAPTISTE — TEL.: 248-3400

PROUVEZ LE MIEUX est le synonyme de

LEMIEUX ET PROULX, ENR.

GROS ET DETAIL

Bois - matériaux de construction en général

Quincaillerie — Ferronnerie — Plomberie — Peinture — Tapisserie
Vaisselle — Vitres — Cadeaux

Entreposage de fourrure

Réparation — Lustrage — Nettoyage par procédé "Hollender".

quart de siècle de dévouement et de travaux dans les domaines religieux, social et agricole. Sainte-Louise est une paroisse exclusivement agricole et son cercle de fermière a bénéficié de 17 cours théoriques et pratiques en l'espace de vingt-cinq ans: 4 en art culinaire, 4 en tissage, 2 en couture, chapellerie, cochetage, triégalement que c'est la paroisse natale de feu l'hon. Joseph cot et 1 en filage. Rappelons Edouard Caron, ministre de l'agriculture durant vingt ans, a donné un bel essor à l'agriculture québécoise.

Les fêtes ont débuté par une messe d'action de grâce célébrée en l'église paroissiale par M. l'abbé Emile Bernier, curé qui y prononça également le sermon. La chorale, sous la direction de M. Jos L. Gagnon, interpréta plusieurs chants appropriés. Les dames fermières et leurs invités se rendirent à la salle de réception du couvent afin d'assister à un banquet comme seules nos fermières savent en préparer. Au nombre des invités d'honneur on remarquait: M. l'abbé Emile Bernier, curé; Mlle Rolande Gagnon, visiteuse officielle des cercles de Fermières; Madame Charles Gagné, secrétaire de la Fédération No 3; Mme Nap. Fortin, conseillère de la Fédération pour le comté de l'Islet; M. le Maire Hubert Bouchard et Madame la maîtresse; M. et Mme Martial Tardif, les présidentes et les membres du conseil des cercles voisins.

Au cours du banquet, Madame Eme Bélanger, secrétaire du cercle a rappelé ses vingt-cinq ans d'activités du cercle de Ste-Louise. Les 17 cours théoriques et pratiques qui ont été donnés à Ste-Louise ont rendu de grands services aux fermières, aux dames et jeunes filles de la paroisse. Fait digne de mention, le cercle de Ste-Louise a versé près de \$800.00 aux oeuvres paroissiales sans compter les aumônes faites aux missions et aux oeuvres diocésaines. Les membres de ce cercle ont participé activement à toutes les oeuvres religieuses paroissiales, agricoles et sociales. De 24 qu'elles étaient lors de la fondation du cercle, il y a vingt-cinq ans, aujourd'hui elles sont plus de cinquante.

Au cours de la journée, on a rendu hommage aux cinq pionnières du cercle qui ont assisté à la fondation: Mesdames David Bouchard, la doyenne des fermières; Mme Antoine Gagnon, Mme Wilbrod Francoeur, anciennes présidentes;

Ste-Félicité

NAISSANCE

A M. et Mme Rosaire Pelletier née Noëlla Bélanger est née une fille Christiane. Nos félicitations.

MARIAGES

En l'église de Ste-Félicité fut béni le mariage de Oscar Vaillancourt de St-Pamphile, à Mlle Lucille Gagnon fille de M. et Mme Alfred Gagnon de Ste-Félicité.

Le 24 août en l'église de Ste-Perpétue fut béni le mariage de Mlle Elisabeth Caron fille de feu Napoléon Caron et de dame Germaine Pellerin de Ste-Perpétue.

A M. Yvon Leblanc fils de M. Octave Leblanc et de dame Rosilda Pelletier de Ste-Félicité.

Le 24 août en l'église de Ste-Félicité fut béni le mariage de Mlle

Gisèle Desrosiers fille de M. Wilfrid Desrosiers et de Mme Marie-Alice Pelletier.

A M. Jacques Fournier fils de M. et Mme Romuald Fournier, de St-Pamphile.

Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

VA ET VIENT

Mlle Diane Fournier est de retour dans sa famille après un séjour de quelques semaines à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

M. et Mme Gérard Duval et leur fille Thérèse de Montréal accompagnés de M. et Mme Placide Thibault, de St-Hubert, étaient en visite chez leurs parents M. et Mme Auguste Desrosiers.

M. et Mme Roger Lebnis et leur fillelette accompagnés de Mme Georges Lebnis de Ste-Félicité.

M. Chrysostome Fournier et son amie Mlle Alfredina Bélanger étaient de passage dans leurs familles.

M. l'abbé Léon Laplante curé de la paroisse commençait cette semaine la visite paroissiale. Aueuillons bien notre Pasteur qui est le représentant de Dieu, qui apporte aux malades la consolation et le courage, et aux autres le réconfort. Que chacun se fasse un devoir d'accueillir le représentant de Dieu avec joie et reconnaissance.

ATTENTION

Vente et réparation



De machines à laver de toutes marques. Plusieurs pièces de réparation en mains. S'adresser à:

Louis-Marie Dubé
43, 3e Avenue, Tél.: 248-3959

C. P. 1124, Montmagny

Léo Boulet



Commerçant de chevaux et de vaches laitières, spécialement pour les laitiers.

Toujours en mains: Chevaux et vaches de première qualité

Conditions de paiement faciles

Ecurie: Route Trans-Canada, près de L'Espinay.
Téléphone: 246-5480 CAP ST-IGNACE

CINEMA LAFONTAINE

Mer., jeu., ven., sam.
21, 22, 23, 24 août
FRANÇOIS D'ASSISE
— avec —
Bradford DILLMAN, Dolores HART

Dim., lun., mar.
25, 26, 27 août
GERHARD RIEDMANN
— dans —
DANS LES GRIFFES DU TIGRE

Mer., jeu., ven., sam.
28, 29, 30, 1 août
GERONIMO
(en français)
— avec —
Chuck CONNORS, Kamala DEVI

CINEMA TACHE

Vendredi à Jeudi
23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 août
Rock HUDSON, Burl IVES
— dans —
L'HOMME DE BORNÉO
(En couleurs)

ECHOS DE L'ISLET
 par Clermont Poitras.

UN INCENDIE DETRUIT LA PATISSERIE FORTIN

Un violent incendie a détruit de fond en comble, la Pâtisserie Fortin, située sur la rue Cardinal Villeneuve, à L'Isletville. L'incendie s'est déclaré vers les 9 heures jeudi soir dernier. Une explosion dans un des fours à pain serait la cause de l'incendie.

Les pompiers de L'Isletville ont réussi à maîtriser le feu tard dans la nuit de jeudi.

Les dommages ont été évalués à plus de cent mille dollars.

Malgré la destruction complète de la pâtisserie, Mme Georges Fortin nous assure que ses employés continueront quand même de servir sa clientèle grâce à la coopération

d'une boulangerie de Lévis. La reconstruction de la pâtisserie ne tardera pas. Des

locaux modernes seront érigés sur ce qui est aujourd'hui que ruines...

Téls. Bur.: 248-1072 C.P. 1179
 Rés.: 248-1890
Robert Daveluy, II.
 AVOCAT
 83 St-J.-Baptiste, Montmagny
 Edifice Allard

Bientôt Mariée?

OBTENEZ CE CHIC ET UTILE

Agenda de Mariage

GRATIS A NOS CLIENTES

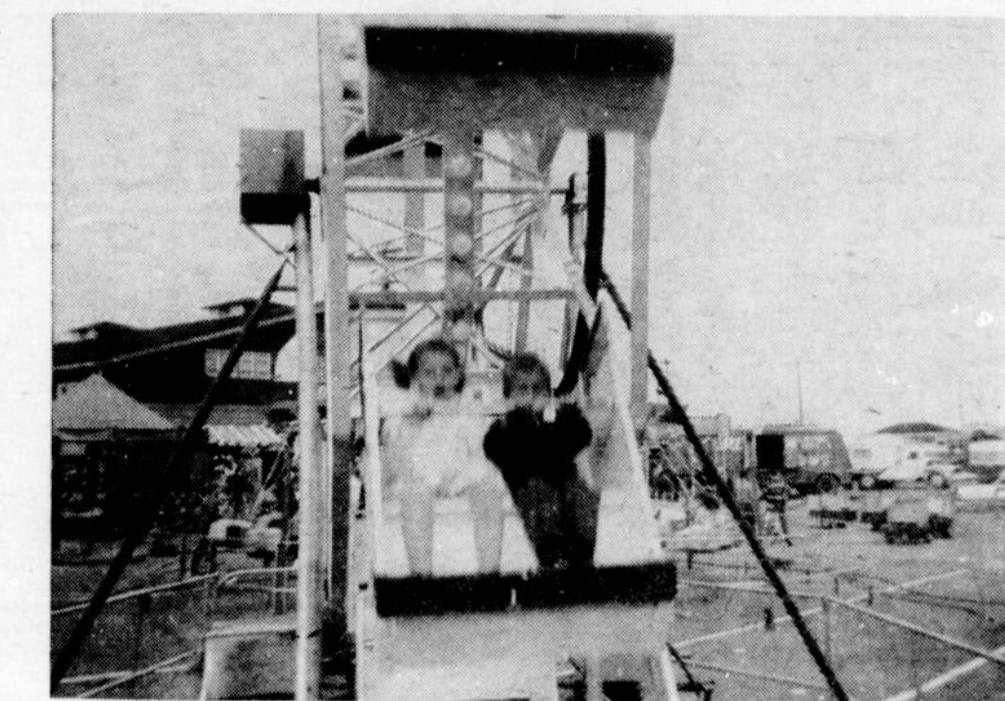
Bijouterie Raymond Enr.
 64, rue St-Jean-Baptiste
 Montmagny. Tél.: 248-3492



Fermier?

Dans ce cas, vous avez tout intérêt à vous renseigner sur la police Sun Life qui s'occupera de toute hypothèque que vous laisserez sur la ferme et de toute dette qui, à votre décès, pourra encore grever votre outillage et votre bétail. Vous pouvez aussi songer à une pension de retraite. Communiquez donc avec moi sans délai.

René Adam
 L'ISLET — Tél.: 247-5124
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA



LES PLUS PETITS ne s'en laissent pas imposer sur le compte de la bravoure; mais on se sent plus en sécurité à deux. (Photo Clermont Poitras)

ECHOS PHILATELIQUES

LES TIMBRES DE TERRE-NEUVE

— Suite —

En 1919, nouvelle disette de timbres à Terre-Neuve. Cette fois-ci ce sont les timbres de 2c et de 3c qui manquent. Pour y remédier on prend les timbres de 15c et de 34c du Jubilé de 1897 pour les sur-imprimer à 2c, tandis que les timbres de 30c sont sur-imprimés à 3c.

En 1923, fin d'année, et durant 1924 apparaît une série de 14 valeurs nous faisant connaître les Sites de Terre-Neuve. En 1928, on voit naître l'émission dite du Labrador. Cette année-là, en effet, le Conseil Privé de Londres avait décidé de donner le Labrador à Terre-Neuve, au dépens du Canada. Cet événement fut célébré par une série de 13 valeurs mais non sans qu'il s'y glisse encore une erreur sur le timbre de 1c. Sur le dessin de la carte le Cap Baulde et le Cap Norman sont indiqués inversement. Cette erreur fut corrigée l'année suivante.

En 1929 d'autres timbres provisoires sont encore nécessaires. Le timbre de 6c de 1923 est sur-imprimé à 3c. Dans le même temps la série du Labrador est ré-imprimée, mais sur un papier plus épais et en 1931 cette série est de nouveau ré-imprimée, mais cette fois sur papier avec filigrane aux armoiries de la colonie.

En 1932, nouvelle série de

Accidents

Nous déplorons la mort tragique de M. Lazare Mercier, garagiste de L'Islet-sur-Mer, survenu dimanche après-midi à Notre-Dame du Rosaire; son épouse est hospitalisée et serait dans un état grave de même que d'autre membre de la famille. Nous donnerons plus de détails dans un prochain courrier.

Naissances

Le 6 août est né à M. et Mme Maurice Gosselin née Louise Avoine, un fils Joseph Albert Pierre. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Gosselin, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations.

—Il y a des lectures de FOND, des lectures d'OC-CASION, des lectures d'EN-TRAINEMENT ou d'EDIFICATNION, des lectures de DETENTE.

Tél.: rés. 248-1595
 Bur. 248-1611

JEAN - PAUL - MORIN

Entrepreneur de chemins d'été et d'hiver — Pavage en asphalte avec machine à étendre — Excavation et remplissage — Vente, posage et taillage de gazon en rouleau.
 Avenue Valcourt-Nord MONTMAGNY.

La marmaille à l'expo de Montmagny

Une odeur de friture imprègne ces rayons massifs de lumière qui coulent entre les kiosques et les roues de fortune. La foule se fait dense et bariolée, semblable à une grande étoffe de soie ondulant sous le souffle des secondes. C'est l'Expo...

Regardez-les; comme ils s'amuse! Voyez cette fillette qui éclate follement en croyant presque toucher le ciel dans son fauteuil de métal... Et ce mioche qui tend désespérément les bras vers un éléphant de velours blanc... Il lui envoie des gestes affectueux, espérant voir le petit animal descendre tout seul dans ses bras.

Plus loin, un gamin fait connaissance avec une fillette, dans l'espoir que celle-ci tendra vers lui son cornet drapé d'un nuage de sucre rose.

Et vous avez vu là-bas? Un petit garçon contemple une fée brune-qui recoud sa robe pleine d'étoiles. Ce soir, elle dansera, mais il ne pourra pas la voir...

C'est l'Expo! Et les enfants laissent voler leurs rêves vers des contes qu'ils avaient presque oubliés.

Quand les grands manèges lèvent leurs bras fantastiques chargés de grappes noires et blondes, quand ils élèvent sur un trône soleil et de vent des petits rois éphémères, c'est comme si tout le monde était transformé, comme s'il revêtait un habit de joie tout neuf.

Ce soir, les bouts-de-choux retrouveront le baiser de Morphée et une musique hantera leurs songes; une musique qui ressemble à la chanson d'un orgue de barbarie ou d'un vieux piano mécanique...

Il y a quelques heures, c'était l'Expo à Montmagny!

sites pittoresques, et en 1933 nouvelle pénurie de timbres. Cette fois c'est le timbre de 15c qui manque. On le remplace par un timbre-avion de 15c sur lequel on marque "L et S Post" c'est-à-dire Poste de Terre et de Mer.



Humm! que ça l'air bon!... disent les yeux de Sylvie qui convoitent le nuage de sucre rose dans lequel un petit garçon mord à belles dents. (Photo Clermont Poitras)



AVANT LE MANEGE, il faut bien passer aux formalités de l'achat du billet. Et tout ce petit monde joue des coudes avec les adultes pour ne pas manquer le prochain tour! (Photo Clermont Poitras)

Clôture du Terrain de Jeux de Cap-Saint-Ignace

Dimanche le 18 août, à Cap St-Ignace, a eu lieu la clôture du terrain de jeux. La soirée débuta par la grande parade des Jeunes: une dizaine de chars allégoriques de leur propre fabrication ainsi qu'une centaine d'enfants — la plupart costumés.

Une soirée organisée par les moniteurs et monitrices de la paroisse fit suite à cette parade. Cette soirée se composa

de chants mimés, solo, duo, danse française et gymnastique rythmée.

Parmi les invités d'honneur, on remarquait: M. Alphonse Fortin, président de l'O.T.J., accompagné de son épouse et M. le maire et mairesse de notre terrain de jeux.

Pour terminer cette soirée, il y a eu un sketch interprété par les moniteurs et monitrices et ayant pour titre: "Dan-

sothérapie". Les rôles étaient tenus par André Caron, Amant Coulombe, Marcel Coulombe, Lise Gagné et Diane Caron.

Le maître de cérémonie était Jules Coulombe qui s'acquitta fort bien de sa tâche.

Nous remercions tous ceux et celles qui ont bien voulu collaborer de près ou de loin à cette soirée.

Moniteurs(trices)

NAISSANCES

QUEBEC

LEVESQUE — Le 24 juin 1963 est né Joseph-Roland-Victor, fils de M. et Mme Victor Levesque née Solange Bouffard. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Guillemette, cousin de cousine de l'enfant. Porteuse, Mme Victor Lévesque, mère de l'enfant.

ST-AUBERT

BERNIER — Le 1 juillet 1963 est né Sylvain, fils de M. et Mme Fernand Bernier. Parrain et marraine, M. Yves Bernier, frère de l'enfant, et Mlle Pierrette Bernier, sœur de l'enfant. Porteuse, Mlle Suzanne Bernier, sœur de l'enfant.

DESROSIERS — Le 2 juillet 1963 est né Paul-Normand, fils de M. et Mme Desrosiers. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Luc Bélanger. Porteuse, Mme A. Desrosiers, grand'mère de l'enfant.

GAUDREAU — Le 7 juillet 1963 est née Lina, fille de M. et Mme Raymond Gaudreau. Parrain et marraine, M. et Mme Honorius Fournier, grand'parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Géraldine Fournier, tante de l'enfant.

ILE AUX GRUES

VEZINA — Le 21 juin 1963 est née Sylvie, fille de M. et Mme Georges Vézina. Parrain et marraine, M. Florian Vézina, oncle et l'enfant, et Mlle Bérengère Vézina tante de l'enfant. Porteuse, Mlle France Vézina, cousine de l'enfant.

ST-EUGENE

POITRAS — Le 29 juin 1963 est née Marie-Paule-Dany, fille de M. et Mme Louis-Georges Poitras née Annette Caron. Parrain et marraine, M. et Mme Sylvio Berger, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Yolande Caron, tante de l'enfant.

STE-LUCIE

DUQUET — Le 25 juin 1963 est née Marie-Jacinthe-Louise, fille de M. et Mme Roland Duquet née Gilberte Gonthier. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Duquet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Roland Duquet, mère de l'enfant.

ST-MARCEL

Le 30 juin 1963 est né Sylvain fils de M. et Mme Xavier Pelletier. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Mercier, oncle et tante de l'enfant.

CAP ST-IGNACE

ROULEAU — Le 25 juillet 1963 est née Marie Nicole, fille de M. et Mme Gilles Rouleau née Jacqueline Landry. Parrain et marraine, M. et Mme Adélar Landry, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gilles Rouleau, mère de l'enfant.

BOLDUC — Le 8 juillet 1963 est née Marie Diane Jeannine, fille de M. et Mme Jean-Louis Bolduc née Antoinette Thibault. Parrain et marraine, M. et Mme Denis Thibault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Denise Thibault, tante de l'enfant.

ST-MARCEL

MORIN — Le 21 juillet 1963 est née Marie Jacqueline Nicole, fille de M. et Mme Fernand Morin née Jeannine Boucher. Parrain et marraine, M. Paul-André Boucher, oncle de l'enfant, et Mlle Jacqueline Boucher, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Eugène Boucher, grand'mère de l'enfant.

BERTHIER

BLAIS — Le 11 juillet 1963 est née Marie Eva Colette, fille de M. et Mme Gérard Blais née Madeleine Morin. Parrain et marraine, M. et Mme Rolland Blais, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Clément Guillemette, tante de l'enfant.

ST-VALLIER

CADRIN — Le 22 juillet 1963 est né Joseph Charles, fils de M. et Mme Marcel Cadrin née Louise Gaumont. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Cadrin, grand'parents de l'enfant. Porteuse, Mme Roger Brunette, grand'mère de l'enfant.

ST-PIERRE

GUIMONT — Le 13 juillet 1963 est née Marie Cyrilla Diane, fille de M. et Mme Gaston Guimont née Rose-Aimée Chamberland. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Delbee, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Jean-Guy Brousseau, tante de l'enfant.

STE-EUPHEMIE

POULIOT — Le 25 juillet 1963 est né Joseph Dominique, fille de M. et Mme Rosaire Pouliot née Denise Gagnon. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Pouliot, grand'parents de l'enfant. Porteuse, Mme Jean-Baptiste Gagnon.

ST-JEAN PORT-JOLI

FORTIN — Le 27 juillet 1963 est né Jocelyn fils de M. et Mme Maxime Fortin. Parrain et marraine, M. Michel Fortin, frère de l'enfant, et Mlle Jocelyne Fortin, sœur de l'enfant. Porteuse, Mme Léopold Bélanger, tante de l'enfant.

FORIN — Le 26 juillet 1963 est né Claude fils de M. et Mme Robert Forin. Parrain et marraine, M. Bruno Chouinard, cousin de l'enfant, et Mme Agélaise Chouinard, tante de l'enfant.

ST-DAMASSE

PELLETIER — Le 26 juillet 1963 est née Marie-Anna Lucie, fille de M. et Mme Gilbert Pelletier. Parrain et marraine, M. et Mme Etienne Pelletier, oncle et tante de l'enfant.

JE SUIS UN DE VOS VOISINS



L'assurance-vie est ma profession
Puis-je vous être utile?

L.-P. FORTIN

47, rue St-Jean-Baptiste
Tél.: 248-2960 — C.P. 1033
MONTMAGNY

SUN LIFE DU CANADA



Des amis? Vite!

Appelez votre fournisseur et commandez une caisse de votre bière Molson préférée.

Car la bière Molson met de la vie et de la joie en toute occasion!
Bonne fin de semaine!

SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS



LA BIÈRE LAGER RAFRAICHISSANTE



LA SAVOUREUSE BIÈRE DOUCE



LA BONNE BIÈRE DE CHEZ NOUS

DEMENAGE

LE MAGASIN

Surplus de Guerre

(G. VIGNEAULT, prop.)

EST DÉMÉNAGÉ À L'ANCIEN POSTE DE

J.-P. BEAUMONT, À :

48, rue de la Gare

Spécialités : Articles de chasse et de camping — Ligne complète de vêtements de travail pour hommes et garçons.

M. Armand Labrecque remporte le premier prix du tournoi de bar

Dimanche dernier, malgré la température incertaine, 165 membres du CLUB DE CHASSE ET PECHE DE MONTMAGNY L'ISLET INC., ont quand même pris le départ pour participer au 7ième tournoi annuel de pêche au bar organisé par cette même association.

M. Armand Labrecque a réussi la capture d'un bar de 4 lbs 12 oz, pour se mériter le premier rang et le trophée Roch Fournier. La deuxième place est allée à M. Denis Bilo-deau avec une prise de 3 lbs 13 ozs. M. Emmanuel Coulombe s'est classé troisième avec un bar de 2 lbs 11 ozs. 4ième place, M. Charles Gagné, 2 lbs

1 oz et demi. 5ième. M. Jacques Fournier 1 lb 13 ozs.

Deux prix étaient aussi accordés pour la capture de poissons nuisibles. Ces deux prix étaient donnés par le CLUB DE PECHE MOLSON INC., et sont allés à M. Raymond Blouin barbotte 3 lbs 7 ozs. M. Serge Collin, barbotte 3 lbs et demi.

Celui des participants qui cependant a travaillé le plus de toute la journée est bien M. Claude Garnier, qui après trente minutes d'efforts et avec de l'aide a réussi à embarquer un esturgeon jaune — Camu — de 31 lbs. M. Garnier aurait aimé certes avoir un bar

de cette pesanteur au bout de sa ligne.

Les grands vents et la pluie n'ont pas aidé la cause des pêcheurs, puisque le nombre de prises a été inférieur à celles de l'an dernier, mais tout de même supérieur à celles de 2 ans et 3 ans.

Les membres du CLUB DE CHASSE ET PECHE DE MONTMAGNY L'ISLET INC., sont priés de ne pas oublier que les prix accordés lors de ce tournoi seront distribués à une grande soirée mixte au CENTRE CIVIQUE, samedi le 7 septembre. Il y aura présentation des prix en argent pour les pools, qui en l'occurrence ont été gagnés par M. Eugène Pelletier, \$15.00; M. Robert Tardif, \$10.00; M. Renaud Normand, \$5.00.

Le Club de Chasse et Pêche de Montmagny l'Islet Inc., remercie tous ceux qui ont contribué au succès de ce tournoi. donateurs de trophées, prix, Le Courrier de Montmagny, Le Peuple, le poste C.K.-B.M. pour publicité, la Ville de Montmagny pour apport financier et service de constable,



LE SPORT CHEZ LES JEUNES

... par Jean Pep-Scolaire

La jeune Montréalaise André Martin a remporté le championnat junior provincial de tennis avant de subir l'élimination en semi-finale du championnat de l'Ontario.

Dans l'espoir d'accommoder de façon plus efficace les milliers de jeunes Montréalais qui pratiquent le hockey, les autorités municipales ont décidé de doter l'aréna de Villeray de 900 sièges pour la saison prochaine. De nombreuses ligues de calibre amateur disputaient leurs joutes à cette patinoire intérieure l'an dernier, mais devant seulement une cinquantaine de spectateurs.

Trois Montréalais, Donald Monette, Brian Ellwell et Jacques Brunelle, anciennement du Verdun junior, tenteront leur chance au hockey organisé avec le club Omaha, de la nouvelle ligue Centrale. Ce gue Professionnelle de l'Est.

Terry Harper, qui a causé une favorable impression à son début avec le Canadien, à la fin de la saison dernière, est l'un des moniteurs de hockey au camp des sports de l'université de la Colombie-Britannique où 160 jeunes de 7 à 17 ans y pratiquent leurs sports favoris.

L'athlétisme léger est en plein essor chez les jeunes du Québec. Dans la métropole, par exemple, 15 institutions étaient représentées lors de l'olympia-

de des écoles secondaires. Quand la compétition a été organisée pour la première fois, en 1958, seulement cinq écoles avaient délégué des représentants.

L'olympiade 1963 a permis à Gaétan Leblanc, de l'école Louis-Hébert d'éclipser le record junior du saut à la per-semaines.

Les partisans du Canadien che, même s'il pratiquait ce sport depuis seulement deux junior peuvent se réjouir. Le joueur de défense Denis Tressidder a refusé une bourse d'études de l'Université du Michigan et poursuivra son cours universitaire à Montréal.

La famille Huot compte maintenant un autre golfeur de compétition. Il s'agit de Rodrigue, âgé de 19 ans le fils de Rodolphe, professionnel au club Royal de Québec.

Le Québécois Jean Garon. 20 a rivalisé de finesse et d'endurance avec les messieurs cyclistes européens lors du Tour du St-Laurent. Jean a terminé les 10 étapes au 16e rang, seulement 16 minutes derrière le champion Kees Haast de Hollande. Trois frères de Jean Garon, Claude 21 ans Yves 19 ans et Jocelyn 14 ans font également belle figure sur la bicyclette... le plus jeune concurrent au Tour du St-Laurent était âgé de 16 ans et le plus vieux le Franco-américain Sam Ouellette, était âgé de 58 ans...

Naissances

NAISSANCE

Marie, Johanne, Chantal, fille de M. et Mme Rolland Nicole, Parrain et marraine M. et Mme Gérard Fournier, grand-parents de

rapport financier, le Club de Pêche MOLSON qui a mis à la disposition de notre association sa magnifique unité mobile que tous ont pu admirer sur le quai de Montmagny dimanche dernier.

Un merci à toute la population en général, qui apporte par sa présence tout l'encouragement nécessaire à notre association.

La liste des donateurs de trophées et prix sera publiée dans les journaux locaux la semaine prochaine.

Merci à tous

LE CLUB DE CHASSE ET PECHE DE MONTMAGNY-L'ISLET INC. Renaud Normand, publ.

l'enfant. Porteuse Melle Françoise Fournier, tante de l'enfant.

ST-MARCEL

GAMACHE — Le 23 mai 1963 est née Marie-Louise, fille de M. et Mme Julien Gamache, Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Gamache, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Armand Gamache, tante de l'enfant.

ST-PAMPHILE

LEGROS — Le 28 juillet 1963 est né Mario, fils de M. et Mme Claude Legros, Parrain et marraine, M. et Mme Fortunat Legros, grand-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Lionel Bernier, grand-mère de l'enfant.

ST-PAUL

CLOUTIER — Le 22 mai 1963 est né Joseph-Gaston-André Raymond, fils de M. et Mme Gaston Cloutier née Thérèse Lechasseur, Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Coulombe, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Jean-Paul Cloutier, tante de l'enfant.

Pour vos placements d'argent...

En actions — obligations ou fonds mutuels.

Consultez sans obligation de votre part notre représentant autorisé.

JACQUES GAUDREAU

18, rue Collin — Tél.: 248-2700 — Montmagny.

L. G. Beaubien & Cie Ltée

ACTIONS — OBLIGATIONS

500 est, Grande-Allée

QUÉBEC.

IMPRIMERIE BERNIER LIBRAIRIE & FILS ENR.

IMPRIMÉS DE LUXE ET COMMERCIAUX
FAIRE-PARTS — CARTES DE SOUHAIT
CHÈQUES — ENVELOPPES — LETTRES
FACTURE — ÉTATS DE COMPTES —
CALENDRIERS — ARTICLES DE RÉCLAME

IMPRIMERIE
TEL.: 248-1105
RÉS.: 248-2311



CASIER 327

MONTMAGNY

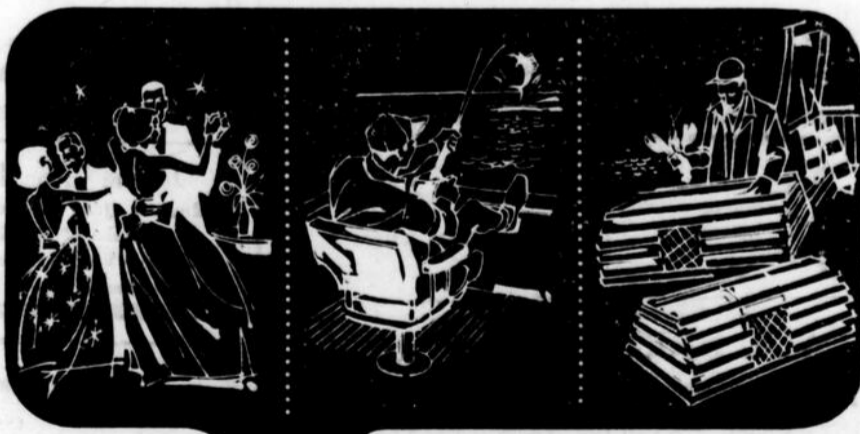
ÉQUIPEMENT DE BUREAU ET ACCESSOIRES
LIVRES DE COMPTABILITÉ — CLASSEURS
PAPETERIES — MACHINES À ADDITIONNER
CLAVIGRAPHES — CAISSES ENREGISTREUSES
COFFRES-FORTS — LOCATION, SERVICE, RÉPARATION

LIBRAIRIE
TEL.: 248-1105
RÉS.: 248-2652

Vos vacances aux Maritimes commencent en montant dans le train!

Elles commencent même dès votre arrivée à la gare du Canadien National! Le personnel du CN vous soulage de vos malles et vous goûtez le charme du voyage aussitôt que le train se met en marche. Détendez-vous tout à votre aise dans le populaire Océan Limité... délectez-vous des paysages grandioses des Maritimes... sans penser au volant!

Le plan de tarifs économiques Rouge, Blanc et Bleu du CN ne grève pas votre budget de vacances, et vous ne payez rien pour vos repas de gourmets quand vous occupez une voiture-lits. L'économie est plus grande encore quand deux ou plusieurs personnes partagent un compartiment.



Dépensez moins en déplacement et plus en agrément! Voici quelques exemples du tarif Blanc économique:

De Montmagny à:
Montréal \$ 5.40
Gaspé \$12.00
Rimouski \$ 4.30



AUX ABONNES DE QUEBEC - TELEPHONE

Vous pouvez maintenant acquitter vos comptes de téléphone, sans frais supplémentaires, aux endroits suivants :

Pharmacie Montmagny Enr.,
36, rue de la Gare.

Banque Canadienne Nationale,
Montmagny.

Banque Provinciale du Canada,
Montmagny.

Caisse Populaire de St-Mathieu,
8, rue du Pont.

QUEBEC - TELEPHONE



CARTES D'AFFAIRES

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

Tél.: 248-1363
Marcel Ruelland
Directeur de funérailles.
Ambulance et corbillard
Cadillac.
Rue de la Fabrique, Monty.

Tél.: 248-0545
Laurent Normand
Directeur de funérailles.
Service jour et nuit d'ambulan-
ce et corbillard Cadillac.
26, rue St-Louis, Montmagny.

NOTAIRES

DENIS PLANTÉ
NOTAIRE
Cessionnaire du greffe
Louis Pelletier.
32, rue St-Thomas - C.P. 219
Montmagny. — Tél.: 248-3422

DENTISTES

Tél.: 248-1363
Dentiste
Dr J.-L. Lavallée
CHIRURGIEN-DENTISTE
39, St-Jean-Baptiste, Monty

Tél.: 248-0194
Dr Jean Poitras,
B.A., DDS.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Edifice Collin Tél.: 248-1584
9, rue St-Jean-Baptiste, Monty

Téls.: bur.: 248-2592
rés.: 248-1096
Gonzague Bélanger
NOTAIRE
ASSURANCES GÉNÉRALES
4, St-Jean-Baptiste, Montmagny

AVOCATS

Tél.: 248-3954
Jules Paré, C.R.
AVOCAT et PROCUREUR
Edifice Banque Provinciale.
Rue St-Thomas, Montmagny.

Tél.: 248-0194
Mercier et Carrier
AVOCATS
63, de la Gare, Montmagny.

Spécialiste
à Montmagny — le samedi :
à l'HÔTEL-DIEU
Dr Paul Bigué
Yeux, oreilles, nez, gorge.
449, 3e Avenue. — Québec.

Téls.: rés. 248-0147
bur.: 248-1183
Denis Gobeil, L.L.L.
AVOCAT
34, rue de la Gare, Monty.

GUY BERTRAND
AVOCAT-PROCUREUR
VENDRE APRES-MIDI
TÉL.: 248-1611 — MONTMAGNY
TOUS LES JOURS
QUÉBEC—Tél.: Rés.: 529-3389
Rés.: 681-5990

PUISATIER

PUITS ARTESIENS — PUIITS CYLINDRIQUES
FONDATIONS SUR PILOTIS — SONDAGES
THEOPHILE PROULX
PUISATIER
Tél.: 248-0240 ST-PIERRE, Cité MONTMAGNY.

Tél.: 248-0254
Dr GUSTAVE PLANTE, M.D.
MEDECIN-CHIRURGIEN
4, rue de la Gare MONTMAGNY.

INGÉNIEUR-CONSEIL

ROBERT DESPRES
INGÉNIEUR-CONSEIL
38, rue du Dépôt, Montmagny — Tél.: 248-0622
Rés.: rue de la Fabrique — Tél.: 248-0653

YVES PARE
ARCHITECTE
D.E.A.M. - M.A.A.P.Q.
M.I.R.A.C.
Edifice Blanchet, Montmagny
38, du Dépôt - Tél.: 248-3610

Tél.: 653-3808
Charles Godbout r.i.a.
Comptable en prix de revient.
Ex-cotiseur à l'impôt fédéral.
863, Moreau, Ste-Foy.
R.-C. Després, représentant.
Tél.: 248-2531

ARPEUTEURS-GÉOMÈTRES

MARC THIBOUTOT
ARPEUTEUR-GEOMETRE
Ingénieur-Forestier Conseil.
Bureau à La Pocatière
201, 2e Avenue.
Tél.: 182
Bureau à Montmagny
Edifice Allard, Appt. 31
63, St-Jean-Baptiste—Tél.: 248-0622

Caron, Corriveau, Renaud, & Cie, C.A.
B. Caron, B.A., M.S.C., C.A. L. Corriveau, M.S.C., R.I.A., C.A.
Gérard Lavoie, B.A., M.S.C., C.A. Guy Renaud, M.S.C., C.A.
B. Chénard, B.A., M.S.C., C.A. R. Gagnon, B.A., M.S.C., C.A.
R. Madore, B.A., M.S.C., C.A. Réal Bélanger, M.S.C., C.A.
Fernand Breton, M.S.C., C.A. Yvan Fortin, M.S.C., C.A.
Gaston Bérubé, B.A., M.S.C., C.A.
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Tél.: 248-1303 — 54, rue St-Magloire,
Montmagny, P. Q.
Bureau: Montmagny — Riv.-du-Loup — Mont-Joli — Matane

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

RAYMOND CARON
ENTREPRENEUR GENERAL
SPECIALITES : TRAVAUX DE CIMENT DE TOUS GENRES
LOCATION DE MALAXEUR
Tél.: 248-1474 — Route Trans-Canada — Montmagny
(Voisin de Nettoyeur Montmagny).



Fabrication rapide et experte
de béton de tous genres

LE BETON PREPARE
PAUL BRETON Ready Mix

Tél.: Bureau 248-0981 — Service de béton 248-3472
Transport général — 11, rue Taché, MONTMAGNY
Excavation — Location de machinerie



Marchand de bois
en gros

Contracteur général
Service de bulldozer

Transport général — Creusage — Remplissage de terrain.

MARTIN MERCIER

43, rue du Quai—Tél.: 248-2300
MONTMAGNY



SAINT-PAUL

(Suite de la page 8)

en travaillant après la maison de M. Gérard Côté.
Nous lui souhaitons de revenir au travail bientôt.

VENTE

M. et Mme Alphonse Talbot nous disaient qu'ils avaient vendu le bois de leur terre à M. Clermont Pelchat et le fond de terre c'est-à-dire outre un emplacement, sa maison et le bois à M. Josaphat Côté.

FAITS DIVERS

C'était dimanche le 18 la

PIERRE P. ROY
ENTREPRENEUR
Ciment, Terrazo, Marbre, Tuile
céramique, Moaïque
Tél.: 248 1625 - Rés. d'été: 259-7038
35, 3e Avenue MONTMAGNY

ACCESSOIRES D'AUTOS
Tél.: 248-3676
Viateur Caron,
Pièces et accessoires
d'automobiles.
Distributeur Good Year.
500, Route T-Canada, Monty

OPTOMÉTRISTE
Tél.: 248-3420
Dr E. Gobeil, O.D.
OPTOMETRISTE
— Edifice Allard —
Rue St-Jean-Baptiste, Monty

grande souscription paroissiale. Ce ne sera pas à tous les ans, mais pour cette année. Nous vous donnerons les résultats un peu plus tard.

La première quinzaine d'août fut automnale. Les pluies et le vent de "nordais" nous ont fait peur, car les foins ne sont pas finis et les récoltes ne sont pas commencées.

Pas de neige avant Noël s.v.p. Avez-vous vu ces dames avec leurs "petits minous" sur les épaules? Ce temps...on peut passer mais à la fin de juillet c'était ridicule, elles cassaient la mode et enduraient la chaleur.

Dimanche prochain sera le jour du Cercle Lacordaire et Jeanne d'Arc.

Il faut mettre la main aux cahiers, aux sacs et aux souliers car le 3 septembre ne sera pas jour de congé mais de rencontre entre amis de St-Paul et de l'extérieur.

TRAVAUX

Il y a quelques jours on a réparé les chemins de gravier, car la dernière pluie les a rongés et les autos devaient faire attention pour ne pas faire d'accident. C'est à ce temps-ci qu'il faut un peu de gravier avant l'hiver. Car plus on attend, mieux c'est.

Si ces chemins n'avaient été réparés que le printemps, on aurait dit comme habituellement: "Le printemps c'est trop de bonne heure et l'été ce n'est pas le temps et l'hiver c'est trop tard."

VA ET VIENT

M. Rolland Adam étudiant en chirurgie et sa soeur Réjeanne étudiante garde-malade étaient récemment chez leur père M. Iréné Adam menuisier.

Mme Auguste Ouellet et Françoise Ouellet, sa fille, allaient à Montmagny pour voir leur médecin.

Six employés de Québec Power étaient dimanche à St-Paul afin de renforcer le courant électrique c'est la cause de l'interruption de 12,30 à 3,30 heures.

PENSEE

La vie n'a pour but que la mort.

BAPTEME

M. et Mme Auguste Ouellet annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille née à l'Hôtel-Dieu de Montmagny et baptisée du nom d'Armande, Parrain et marraine, M. et Mme Armand Gagné, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Micheline Ouellet.

Fin de...

(Suite de la page 3)

Henri Doré, le major Laurent Bernatchez, le maire Conrad Belley et le lieutenant Maurais. A l'issue de la cérémonie, M. le maire Roy adressa quelques mots aux étudiants.

Le peloton se rendit ensuite en formation jusqu'au Manège Militaire où près de 150 invités dégustèrent un excellent souper canadien. Les cadets exécutèrent ensuite une saynète improvisée, et une démonstration de gymnastique.

Tous les étudiants qui ont suivi l'entraînement depuis le 8 juillet ont passé leurs examens avec succès, la moyenne se situant entre 87 et 70 pour cent. L'an prochain ces étudiants suivront un entraînement de six autres semaines à Valcartier. Dans deux ans, ils deviendront assistants-entraîneurs. Plus de 70 étudiants se présentèrent à l'entraînement, mais 30 furent choisis par le major Belley et du lieutenant Doré, compte tenu de l'intérêt des candidats, des résultats scolaire et des tests d'aptitude.

La soirée se termina par une danse à laquelle assistaient, outre les invités d'honneur, la plupart des officiers et sous-officiers de la Cie 2, ainsi que les parents des cadets.

Nous tenons à féliciter le lieutenant Doré ainsi que ses aides pour le succès remporté. De l'avis de plusieurs, ce fut une réussite sur toute la ligne.

ASSURANCES

Jeanne L. Boulanger
Rue du Quai — Montmagny
Tél.: 248-0226
Feu — Vol — Automobiles
Responsabilités — Maladie

Tél.: 248-1823, Montmagny
Tél.: 246-5325, Cap St-Ignace
G.-A. Paris, D.C.
Chiropraticien — Rayon X
1, rue Frontenac

FEU AUTOMOBILE VOL
ROGER FRECHETTE
ASSURANCES GÉNÉRALES
2, rue de la Fabrique — Tél.: 248-9074 — MONTMAGNY
The Globe Indemnity Co. of Canada Royal Insurance Company Limited
The Liverpool & London & Globe The Hudson Bay Insurance Company
Ins. Co. Ltd.

Pour toutes vos assurances...

— CONSULTEZ —

PHILIPPE ROY, INC.
Courtier d'assurances agréés.

Téls.: bureau: 248-1492 — rés.: 248-3854

Bureau: 102, rue St-Jean-Baptiste.— Rés.: 5, rue St-Joseph.
MONTMAGNY

ANNONCES CLASSEES

TROUVEE TROUVEE TROUVEE TROUVEE TROUVEE TROUVEE TROUVEE TROUVEE TROUVEE TROUVEE

LOUER A LOUER A LOUER A LOUER A LOUER A LOUER A LOUER A LOUER A LOUER A LOUER

BESOIN D'ARGENT? DEMANDE DE TRAVAIL? BONNE GENERAL PERDU

A VENDRE

PORTES pliantes, brunes, beiges, grises, blanches, 32", 38", 48", à partir de \$12.95. Les Appareils Domestiques, Enr., 127, rue St-Jean-Baptiste, tél.: 248-2652.

Terrain situé sur la Trans-Canada ayant une superficie de 17,243 pieds carrés. Il conviendrait très bien pour un commerce. S'adresser à Marcel Mercier, 21 du Manoir, tél.: 248-1785.

Propriétés situées dans le centre de la ville. Maisons à revenue de 2 et 4 logements situées sur la rue du Quai, rue St-Louis, rue Collin. S'adresser à Mme Narcisse Proulx, 1 St-Joseph, tél.: 248-0395

Ameublement de salon, poêle équipé à l'huile de marque "Gamelin", set de cuisine, machine à laver et un téléviseur R.C.A. Victor. A vendre pour cause de départ. S'adresser à Mme Yolande Courcy, tél.: 248-3772.

Maison moderne de 34' x 54' située sur un très grand terrain de 75' x 250' près de la Rivière du Sud. Bonnes conditions de paiement. S'adresser à tél.: 248-0809 ou à 3, rue St-Paul.

Blé d'inde en épi frais cueilli du matin, disponible entre 9h. et 10h. a.m. au magasin de "Les Appareils Domestiques Enr." 127, St-Jean-Baptiste, tél.: 248-1424.

Terrain situé sur la rue St-Ignace ainsi que logement à louer. S'adresser à tél.: 248-1267.

Maison neuve plein pied avec fenêtre panoramique située à l'arrière de l'école St-Thomas. S'adresser à tél.: 248-2303.

A LOUER

Logement de 4 pièces situé à Montmagny Station face à la Coopérative Agricole. S'adresser à Joseph Mercier, Montmagny Station.

Deux logements dont l'un de 5 pièces situé au deuxième étage en très bon état. L'autre de 3 pièces au sous-sol à l'état de neuf. Libre le 1er août. S'adresser le jour seulement de 9h. à 6h.15, rue de l'église, tél.: 248-2592.

Logement situé à 24, 4e rue. S'adresser à tél.: 248-9022.

Chambre située sur la rue St-Jean-Baptiste. S'adresser à Irène Bernatchez, tél.: 248-2939.

Logement à louer. S'adresser à Mme Onésime Gaudreau, Cap St-Ignace Faubourg tél.: 246-5239.

Logement de 6 pièces situé sur la rue de la Gare. S'adresser à Mme Omer Levesque, tél.: 248-0563 à Montmagny, ou tél.: 259-7557 à Berthier.

Chambre située sur la rue St-Ignace. S'adresser à tél.: 248-2699.

Maison seule, entrée 220 volts, libre le 1er septembre, située sur la rue Langlois. S'adresser à tél.: 248-0867.

Chambre meublée située près de l'école Beaubien, conviendrait pour jeune fille. S'adresser à tél.: 248-1126.

Chambres qui conviendraient pour institutrices, située sur la rue de l'Anse près de l'école Beaubien. S'adresser à tél.: 248-1228.

ATTENTION

Pour toute réparation et repointage de statue. S'adresser à tél.: 248-0487.

ON DEMANDE

Jeune fille demandée pour ouvrage général à partir du 15 septembre. Bonnes conditions de travail à l'année, bon salaire. S'adresser à Mme Jean-Guy Dupéré, 738 Avenue Royale, Beauport, tél.: 663-3964.

Bonne pour une maison privée dans une famille de 3 enfants. Bon salaire. S'adresser à Mme Rosaire Caron, tél.: 248-0914.

DISPONIBLE — Un territoire Avon. Téléphoner aujourd'hui, tandis qu'il est libre! S'adresser à tél.: 248-1465 ou écrivez à C.P. 432, Montmagny.

LES AMBITIEUX AIMERONT TRAVAILLER POUR JITO dans la paroisse St-Thomas. Ave 45% de commission leurs revenus de chaque semaine seront de \$50.00 à \$85.00 — Produits d'utilité courante. Aubaines exceptionnelles pour clients — aussi primes. \$25.00 achète valise de démonstration. Essayez 3- jours sans risque. JITO, Dépt. C. 513d St-Hubert, Montréal.

VOUS AVEZ DES DETTES? Payez-les en continuant Service Rawleigh dans partie du Co. Montmagny. Facile à commencer. Pas de capital requis. Ecrire à Rawleigh, Dépt. H-525-815, 4005 Richelieu, Montréal. 815-H

JOFFRES EN CEDRE A VENDRE

Magnifiques coffres fins noyer acajou ou chêne au prix du manufacturier; aussi, coffres sur pattes.

L. CORRIVEAU, Mfg.
24, 7e rue, E.P. 193
Montmagny

NOUVELLES DE LA CROIX-ROUGE DE LA JEUNESSE

Camps de vacances pour les jeunes handicapés

Une fois de plus, la Croix-Rouge se prépare à aider les enfants handicapés à recevoir des soins spéciaux en même temps qu'ils iront dans un camp de vacances. Des orthophonistes, des physiothérapeutes, des médecins, des infirmières et des diététiciennes seront sur les lieux pour donner des traitements et des informations à tous ceux qui auront besoin de leurs services. Après un examen médical et une recommandation certifiant que ces jeunes peuvent être aidés, toutes les dispositions nécessaires seront prises afin qu'ils puissent se rendre à l'un des camps suivants:

Camp pour les diabétiques

Le camp pour les enfants diabétiques aura lieu au Camp Carowanis près de Agathe, dans les Laurentides Au cours des deux périodes de trois semaines chacune, du 4 juillet au 15 août, près de 100 garçons et filles, âgés de 8 à 15 ans, apprendront comment prendre soin d'eux-mêmes, avec l'aide des médecins, des infirmières et des diététiciennes. Ils apprendront également comment

Vingt-cinq années de service

Trois confrères de la région de Hull ont fêté récemment leur vingt-cinquième anniversaire de vie agronomique au service des cultivateurs et de la Province. Ce sont MM. Bernard Boulais, agronome de Gatineau; Gérard Séguin, agronome de Papineau; et Louis Cabana, au service du ministère fédéral de l'Agriculture. La démonstration d'amitié organisée par MM. André Paré, Joachim Meunier et Emilien Houle a eu lieu à Blue Sea Lake.

Les confrères Florent Morency, inspecteur régional, Omer Michaud, spécialiste en horticulture, et Ephrem Boudreau, du ministère fédéral de l'Agriculture ont tour à tour fait l'éloge des jubilaires et souligné leurs mérites respectifs. Des représentants de différentes associations agricoles, Coopérative Fédérée et autres, de la section de Hull de la Corpora-

tion des agronomes, se sont unis aux orateurs précédents pour vanter comme il convient les mérites des trois héros de la fête qui se dévouent sans compter depuis un quart de siècle. Une bourse substantielle et un cadeau ont été remis à chacun des jubilaires et à leurs épouses, de même qu'à M. et Mme Julien Burns, autrefois de Buckingham.

Ils sont nombreux dans la Province, les agronomes qui ont 25 années et plus de loyaux services. Il y en a même qui atteignent presque la cinquantaine d'années de dévouement... Ils subissent tous les effets de cette loi inéluctable: "Tu vieilliras." L'auteur en sait quelque chose! Nous croyons qu'il est de mise que leurs états de service soient reconnus et publiés.

Une assistance nombreuse formée de représentants de toutes les classes de la Société a pris part à la fête. Nous regrettons de ne pouvoir publier tous leurs noms.

A MM. Séguin, Boulais et Cabana, nous offrons nos félicitations et nos vœux sincères pour l'avenir.

SOUMISSIONS

DEMANDE DE SOUSMISSIONS

La Commission Scolaire de Cap St-Ignace, Cté de Montmagny demande des soumissions pour la construction d'une école de douze classes selon les plans et devis de YVES PARE, Architecte et d'une usine d'épuration selon les plans et devis de ROBERT DESPRES, Ingénieur-Consultant qui doivent être érigés en la paroisse de Cap St-Ignace, coin sud-est du Boulevard Maranda et de la Route Trans-Canada No 2.

Les soumissions devront être adressées au secrétaire trésorier, sous enveloppe scellée et parvenues à son bureau au plus tard à 7h. et demi p.m. le 12 septembre 1963.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions à une assemblée spéciale de la Commission Scolaire qui aura lieu à 8h. et demi p.m. le 12 septembre 1963.

Les entrepreneurs peuvent se procurer les plans et devis pour la somme de \$100.00 au bureau de M. YVES PARE, Architecte 38 rue du dépôt, Montmagny.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune des soumissions.

La Commission Scolaire rejettera toute soumission non accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10% de la soumission. Jean-Paul Gagné, Sec.-Trés La Commission Scolaire de Cap St-Ignace, Cté de Montmagny.

se donner leurs tests et leurs traitements et comment choisir leur nourriture. Pendant ce temps, ils pourront profiter de la vie au grand air. Les membres de la Croix-Rouge de la Jeunesse du Québec, en 1963, destinent \$3,000 à l'entretien du camp et \$1,000 pour les tests et les soins aux jeunes diabétiques. Le camp a aussi besoin de seringues, aiguilles, de plateaux et d'autres accessoires médicaux et ce, pour une valeur de \$150.

Camp pour les enfants infirmes

Pendant sept semaines, au cours des mois de juillet et d'août, le Camp pour les Enfants Infirmes, aura lieu une fois de plus au lac Massawippi, près de Ayer's Cliff. Les enfants handicapés physiquement ou ayant une difficulté de langage recevront des soins quotidiens qui les aideront à surmonter leur infirmité. Ces cours seront donnés par des physiothérapeutes et des orthophonistes.

Camp de jour pour les enfants qui ont des difficultés de langage.

Les enfants qui vivent dans les environs du Camp pour les Enfants Infirmes à Ayer's Cliff pourront bénéficier des cours d'orthophonie. Ces enfants, qui habitent en dehors du camp, pourront recevoir des traitements spéciaux, au cours de ces sept semaines de vacances. Il leur sera beaucoup plus facile de se rendre au camp que de se rendre aux cliniques de l'Hôpital Mont-real Children.

A vendre

Grande propriété en brique située sur la 3^e Avenue, avec grand terrain, cave en béton, 12 pièces, 2 chambres de bain. Libre immédiatement. Très bonnes conditions. Pour informations, s'adresser à :

BERTRAND BERNIER

Tél. : Bur. 248-3990 — Rés. : 248-3341

RUBRIQUE DES AUBAINES

Téléphonez à 248-2652

Hôtel motel dans Montmagny, Lévis et Québec. — Manufacture à bois. — Confiserie sur la rue de la Gare. — Garage avec agence d'autos. — Station de gaz. — Commerce d'autos usagées. — Salon de coiffure. — Commerce d'huile de sapin. — Cabines et restaurant avec terrain pour gaz-bar. — Commerce de meubles. — Epicerie licenciée, boucherie, etc. — Restaurant. — Tous ces commerces sont, soit à Montmagny et les environs, très bien situés et en opération depuis plusieurs années.

Propriété sur la rue du Quai, rue du Peuple, rue St-Ignace, rue Bernier, rue St-Louis, rue St-Paul, 9ième rue, 6ième rue, St-Jean-Baptiste, rue Taché, à L'Islet, à Berthier, propriété de 2 logements à l'entrée de la ville, propriété et 2 logements sur la rue Frontenac, propriété à revenu sur la rue de l'Église.

Terrains à vendre de tous les prix. — Chalets à Berthier, l'Anse-à-Gilles, Lac des Plaines, à bas prix. — Terre à St-Marcel avec sucrerie. — Deux sucreries. — Terre à Berthier sur la Route Nationale, proche de l'église et de l'école. — Terres à St-Pierre, Beaumont, etc. — Terre à bois.

Commerce de chapeaux, avec logement de 6 pièces.

Il n'en coûte rien pour nous consulter et vendre vos commerces. Argent à prêter en première et deuxième hypothèque. Pour renseignements concernant ces offres, s'adresser à :

Les Immeubles Montmagny, Enr.

ROBERT BERNIER, GERANT.
Membre de la Chambre d'Immeubles.

Rue du Quai — MONTMAGNY — Tél.: 248-2652
QUEBEC — — — — — Tél.: MA. 3-4331

Amédée Gendreau, Enr.

BERTRAND GENDREAU, prop.

MOULIN À SCIE

Marchand de bois. — Moulures de toutes sortes.

— Préparation générale de bois. —
Rue Papineau, Montmagny.

Tél.: Bureau 248-2358

Rés.: 248-3386

Le tournoi de souque-à-la-corde

Préliminaire: l'équipe de Léo Boulet Montmagny, a éliminé l'équipe Jacques Bérubé de St-Pascal de Kamouraska en 2 épreuves consécutives.

L'équipe du restaurant "Mon oncle Rolland", de Montmagny, a éliminé l'équipe de St-Vallier, en 2 épreuves consécutives.

En semi-finale: l'équipe du restaurant "Mon oncle Rolland", a éliminé l'équipe Maurice Briand de St-Pascal de Kamouraska, en 2 épreuves consécutives.

La 1ère épreuve remportée par Maurice Briand.

Grande finale: l'équipe chez

"Mon oncle Rolland" a triomphé des champions Léo Boulet de Montmagny après 3 épreuves très contestées.

L'équipe "Mon oncle Rolland" 1' a remporté difficilement.

1ère épreuve: "Mon oncle Rolland", 9 secondes.

2ème épreuve: Léo Boulet 17 secondes.

3ème épreuve: "Mon oncle Rolland", 15 secondes.

Les heureux champions ont été gratifiés du trophée "Molson" don de la "Brasserie Molson", représentée dans Montmagny par Jean-Marie Caron.



Sur cette photo, nous voyons Gabriel Coulombe, Fernand Gaudreau, J.-C. Gaudreau, Georges Clavet, Léonard Joubert, Guy Legros, Charles Lavoie. Au centre, le gérant Rolland Collin.

NAISSANCES

MONTMAGNY

BLAIS — Le 27 juillet 1963 est née Marie Anita France, fille de M. et Mme Maurice Blais née Carmen Richard, Parrain et marraine, M. et Mme Odilon Richard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Joseph Richard, grand-mère de l'enfant.

COULOMBE — Le 21 juillet 1963 est née Marie Renée, fille de M. et Mme Emmanuel Coulombe née Jacqueline Ouellet, Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marc Gagné, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Emmanuel Coulombe, mère de l'enfant.

LABERGE — Le 25 juillet 1963 est né Joseph Pierre Jacques, fils de M. et Mme Denis Laberge née Jacqueline Létourneau, Parrain et marraine, M. l'abbé Pierre Laberge, oncle de l'enfant, et Mme Antonio Laberge, grand-mère de l'enfant. Porteuse, Mme Aldéric Létourneau, grand-mère de l'enfant.

DELADURANTAYE — Le 21 juillet 1963 est née Marie Nicole Claudine, fille de M. et Mme Lionel Deladurantaye née Madeleine Cloutier, Parrain et marraine, M.

Pierre Cloutier, cousin de l'enfant et Mlle Claire Cloutier, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Georges-Emile Cloutier, tante de l'enfant.

MARQUIS — Le 10 juillet 1963 est née Marie Thérèse Simone Chantale, fille de M. et Mme Gilles Marquis née Marielle Dubé, Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Dubé, grand-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Yolande Dubé, tante de l'enfant.

LECLERC — Le 8 juillet 1963 est né Joseph Louis Pierre, fils de M. et Mme Cyrille Leclerc née Jacqueline Ouellet, Parrain et marraine, M. Louis-Roméo Leclerc, ami de la famille, et Mlle Hélène Ouellet, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Jean-Charles Rivière, amie de la famille.

COUTNRE — Le 12 juillet 1963 est née Marie Charlotte Francine, fille de M. et Mme Martin Couture née Jeannine Labbé, Parrain et marraine, M. et Mme Roland Blais, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Clément Guillemette, tante de l'enfant.

GENDREAU — Le 24 juillet 1963 est né Joseph Yvon, fils de

M. et Mme Pierre Gendreau née Simone Beaulieu, Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Gendreau grand-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Marcelle Gendreau, tante de l'enfant.

MAILLOUX — Le 21 juillet 1963 est née Marie Danielle, fille de M. et Mme Bertrand Mailloux née Gemma Pelletier, Parrain et marraine, M. et Mme Albert Gendron, oncle et tante de l'enfant.

BOULET — Le 6 juillet 1963 est né Joseph Georges Marc, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Boulet née Madeleine Létourneau, Parrain et marraine, M. et Mme Georges Robin, oncle et tante de l'enfant.



Monsieur Jean-Yves Fournier, fils de M. et Mme Ernest Fournier et Madame Fournier née Edith Bernier, fille de Monsieur Lauréat Bernier de Cap St-Ignace, dont le mariage a été

béni le 20 juillet dernier, en l'église de Cap St-Ignace. Les nouveaux époux résident à Montmagny.

Photo Studio Gagné

MONTMAGNY TIRE SHOP

Vulcanisation — Ressemelage
RUE ST-IGNACE TEL: 248-0202
Spécialité de pneus neufs Dunlop et de pneus d'hiver Silent Traction Rib.
Vente de pneus usagés de toutes grandeurs

HEUREUX GAGNANTS

PEPSI-COLA CANADA LTD. ANNONCE LES 11 GAGNANTS

DES GRANDS PRIX DE SON RÉCENT CONCOURS

CHACUN DE CES GAGNANTS A REÇU:

une Caravelle Renault

plus un voyage pour deux, aller-retour, à Paris, par Air Canada
plus une somme de \$1,000 pour frais de séjour en Europe.

1. M. Marcel Chamberland, St-Pacôme, Québec.

2. M. Roméo Légère, Montréal, Québec.

3. Mlle Marie-Reine Santerre, Québec, Québec.

4. M. Elphège Marcoux, Drummondville, Québec.

5. M. Henry Behm, Douglas, Ontario.



6. M. Melvin Wielgoz, Regina, Saskatchewan.

7. M. Roger Cawker, Oshawa, Ontario.

8. M. John Cake, New Glasgow, Nouv.-Ecosse

9. M. Dennis Walsh, St-Jean de Terre-Neuve.

10. M. J. B. Hogarth, Tillsonburg, Ontario.

11. Mme Paul Burak, Dauphin, Manitoba.

CEN'EST PAS TOUT... PLUS DE 125,000 GAGNANTS ONT REÇU DES PRIX EN ARGENT DE \$1 à \$1,000.

qui pense "jeune"
pense Pepsi



BOLDUC & FILS INC.

Embouteilleur autorisé PEPSI-COLA

10, rue de la Fabrique.

Tél.: 248-0330

Téléphone: 248-3591

SALON DU MEUBLE DE MONTMAGNY ENR.

SERVICE GARANTI sur Radio, TV, Stéréo peu importe la marque

M. Jacques Morissette, technicien diplômé en radio, T.V., Radar, automation, cerveau électronique — avec 10 années d'expérience est maintenant à notre service.

Donnez votre service à un véritable technicien

